外交部通訊

The MOFA Quarterly 中華民國104年12月號 · 33卷 第4期

No. 4
Volume 33
www.mofa.gov.tw

躍 · 新聞眼
馬總統出席兩岸領導人會面側記

升 · 全球網
在紐約看見聽見臺灣

活 · 外交情
「2015年亞西國家青年臺灣文化研習營」紀要

路 · 生活錄
那一天，我「與馬對話」

外交部通訊

中華民國 104 年 12 月號 · 第 33 卷 · 第 4 期 No. 4

CONTE

躍◆新聞眼
Special Report

02
馬總統出席兩岸領導人會面側記

04
繽紛悸動的 2015 年亞太文化日

08
臺美科技合作新里程

升◆全球網
Overseas Information

12
104 年國際青年大使交流計畫圓滿完成

20
在紐約看見聽見臺灣

24
2015 年溫哥華「臺灣文化節」嘉年華會

28
資訊安全，人人有責

出版機關 / 外交部
編　　輯 / 外交部公衆外交協調會
電　　話 / 886-2-2348-2999
網　　址 / www.mofa.gov.tw
地　　址 / 臺北市凱達格蘭大道二號
設計印刷 / 日創社文化事業有限公司
地　　址 / 臺北市南港區重陽路459號12樓
電　　話 / 886-2-7737-8585
本刊言論為作者之意見，不代表政府或本部立場
本刊圖文非經同意不得轉載

N T S

活◆外交情
Diplomatic Column

34
「2015年亞西國家青年臺灣文化研習營」紀要

42
外交部俄文界前輩奇人朱士熊先生二三事

46
海地的第一堂華語課

50
來自MOFA的神奇魔法

路◆生活錄
Life Essay

54
那一天，我「與馬對話」

60
科威特晨走記

62
接待〈南京暴行：被遺忘的大屠殺〉作者張純如雙親訪華有感

馬總統於今年11月7日在新加坡與中國大陸領導人習近平會面，這是兩岸隔海分治66年以來，雙方領導人首次會面，深具歷史意義。本處有幸參與籌備這項歷史性的會談，全體同仁在張大使大同帶領下，戮力以赴、齊心協力，圓滿達成任務，深感無上榮耀。

馬總統出席兩岸領導人會面側記

■ 駐新加坡代表處蔡一等秘書芝苑

▲ 馬總統出席兩岸領導人會面後，主持國際記者會。

▲ 旅星僑胞在新加坡四季旅館熱情歡迎馬總統。

本處接獲任務指示後，首先勘查各處適用場地，嗣陸續完成任務編組，積極進行各項籌備工作，包括在正式會談場地香格里拉大酒店（Shangri-La Hotel）設置工作室及租用行政機具裝備，提供先遣小組人員使用；另在臨近香格里拉大酒店的烏節旅館（Orchard Hotel）設置可容納100人以上的媒體工作室，配備影印機、筆電、印表機及網路等，並安排接駁車在會談當天往返香格里拉大酒店與烏節旅館兩地，方便國內媒體工作者進行採訪。

交通方面，本處共租用10餘部大小車輛，以接送訪團、先遣小組、隨團記者及僑胞，並妥為規劃車輛調度。事後證明本處同仁交通調度能力，頗具職業水準。此外，本處與先遣小組人員每日召開工作會議，就會談當天各項環節進行沙盤推演，同時多次赴相關場地，包括馬總統預定停留休息的四季旅館勘查動線，以確保會談當天各項行程及工作萬無一失。

僑胞歡迎馬總統訪新加坡

馬總統專機於7日上午順利抵達新加坡樟宜機場，張大使進入機艙迎接。馬總統神情愉悅，堅持不用電梯，步行至一樓出關。本處同仁協助百餘位隨團記者通關後，搭乘遊覽車前往香格里拉大酒店展開相關準備工作。

馬總統座車車隊在新加坡警車開導下赴「四季旅館」休息，本部史次長亞平、本處黃公使健良等在旅館門口恭候總統；當地僑胞拉起「熱烈歡迎馬總統蒞臨新加坡」紅色布幅列隊歡迎，興奮之情溢於言表。總統一抵達，僑胞齊聲高喊「歡迎馬總統、總統好、總統加油」，現場並有國內、外媒體40餘人湧入採訪。在史次長及張大使介紹下，總統與僑胞握手問候，並接受獻花及合影。

握手81秒歷史性的一刻

總統一行稍事休息後自四季旅館驅車轉往香格里拉大酒店，下午3時會談正式展開，兩位領導人握手81秒的歷史性鏡頭於焉誕生。會談結束後，總統親自主持國際記者會，回答媒體提問。總統嗣與習近平在雙方人員陪同下在香格里拉大酒店共進晚餐，餐點包括水果共有八道菜，據知情人士透露，東坡肉剩了一些。

總統與習近平晚餐結束，離開香格里拉大酒店之際，仍有許多等候多時的僑胞在外歡送。

馬總統隨即轉往會晤新加坡總理李顯龍，李總理當晚在臉書公布雙方茶敘的訊息表示，能見到馬總統，「今晚我很高興，特別高興。」馬總統專機於當晚9時許起飛離開新加坡，於8日凌晨返抵國門。這場廣獲國際矚目的兩岸領導人會面圓滿順利完成，本處同仁能夠見證兩位領導人書寫歷史的一刻，雖然辛苦，但更深感榮耀。

▲ 吳副總統與會貴賓一同拉開「2015亞太文化日」寶箱。

本司於今年10月24日及25日的週末假期，在臺北火車站一樓大廳多功能展演區舉辦「2015亞太文化日」活動，以「牽手亞太．藝起精彩」為題，邀請19個亞太國家駐華機構參加，表演特色歌舞節目，並以主題攤位展示多元文化，為國人與亞太區域鄰國搭起友誼的橋樑。

繽紛悸動的2015年亞太文化日

■ 亞東太平洋司張三等秘書嘉紘

活動緣起

為落實馬總統「文化外交」所揭櫫「以文化交流為主軸，接觸歐洲、經營東南亞、深入韓國及日本」的理念，本司於今年10月24日及25日的週末假期，在臺北火車站一樓大廳多功能展演區舉辦「2015亞太文化日」活動，邀請19個亞太國家駐華機構，包括我亞太6個邦交國－吉里巴斯、馬紹爾群島、諾魯、帛琉、索羅門群島、吐瓦魯國，以及澳洲、斐濟、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、緬甸、紐西蘭、菲律賓、新加坡、泰國及越南等13國參加這場文化饗宴。活動以「牽手亞太・藝起精彩」為題，由各國表演特色音樂、舞蹈節目及設置國家主題攤位，藉由生動、豐富的表演，以及展示手工藝品、服飾、道地美食等多元文化特色，為國人與似熟悉卻陌生的鄰國搭起友誼的橋樑。

籌備過程

本司於2012年首度舉辦「亞洲文化日」活動，獲得民眾及亞太地區駐華機構的熱烈迴響，翌（2013）年擴大活動規模，邀請更多亞太地區國家共襄盛舉，活動相應更名為「亞太文化日」。今年首次將活動場地由室外移到室內，讓來賓及觀眾免受天候影響。因地利之便，臺北車站來往旅客也化身為熱情觀眾，共同參與這場文化饗宴。

為確保活動順利舉行，本司於籌辦之初便邀請亞太駐華使領館及機構參加活動說明會，並與承辦廠商溝通討論活動細節。我原住民族委員會、交通部臺灣鐵路管理局，以及本部公眾會、禮賓處、秘書處及領事事務局等也熱心參與相關籌劃工作，終能完美呈現亞太各國豐富多樣的文化內涵。

吳副總統親臨開幕典禮致詞、參觀各國攤位，帶動民眾參觀熱潮

10月24日下午，吳副總統在本部令狐政務次長榮達及交通部臺灣鐵路管理局臺北車站黃站長榮華陪同下蒞臨會場，與駐華使節等百餘位貴賓共同出席開幕典禮。典禮由「采風樂團」演奏搖滾國樂—《卜卦調》揭開序幕，傳統曲調融合搖滾及電子音樂，創新不失韻味，充分展現臺灣文創藝術的精髓。

令狐政務次長致詞感謝各駐華機構熱情參與，並感謝吳副總統百忙中蒞臨指導，同時簡述本部歷年來積極推動文化外交各項成果。吳副總統致詞表示，臺灣身為亞太國家一員，坐擁連結亞太地區交匯

▲ 吳副總統參觀吐瓦魯攤位。

點的絕佳地理優勢，近年來積極扮演「文化交流推動者」及「中華文化領航者」角色，獲致豐碩成果，未來將持續透過文化交流實現文化立國、文化興國的願景，讓臺灣不僅是地理位置上的交通要道，更有信心成為亞太文化的融爐。外交團團長諾魯共和國柯克大使致詞讚賞本部再次舉辦「亞太文化日」及各駐華機構積極參與，指出此項活動有效深化亞太各國文化交流及友好情誼。

吳副總統、令狐政務次長和與會貴賓共同拉開「2015亞太文化日」寶箱，釋放印有亞太各國國旗的繽紛氣球，呼應「牽手亞太・藝起精彩」主題，接續逐一參觀各國攤位，欣賞展示的精美手工藝品、體驗印度市集、品嚐紐西蘭奇異果汁及越南特色飲料，並於參觀日本攤位時小試身手搗「日式麻糬」，贏得參觀民眾熱烈掌聲。緬甸、馬來西亞、菲律賓、越南等國攤位更熱情贈送吳副總統特色禮品，現場氣氛歡欣熱烈。

各國表演團體同場獻藝，展現亞太文化活力與風情

「采風樂團」演出後，韓國「美笑舞團」隨後登臺，絢麗的韓服舞蹈結合韓國傳統樂器「四物」—長鼓、圓鼓、小鑼及銅鑼，讓追逐「韓流」的臺灣民眾近距離感受到「韓風」的悸動。接續上場的吐瓦魯、索羅門群島、帛琉與吉里巴斯留學生帶來民族舞蹈，融合當地古老習俗、渾厚的節奏、清脆的歌聲與極具律動的手勢和肢體動作，現場民眾驚呼連連，情不自禁跟隨節奏搖擺。

印尼先後演出亞齊蘇門答臘省文化遺產的Saman舞蹈，以及演繹峇里島傳統故事的Cendrawasih（天堂鳥）舞蹈，觀眾彷彿置身

▲ 韓國「美笑舞團」演出。

於多重面貌的神秘印尼風情中。日本邀請新北市「光復劍道館」表演劍道秀，並由日本和服大師冨田伸明先生示範和服秀，邀請民眾上臺試穿和服。接續上場的泰拳表演、印度專業舞團的華麗寶萊塢樂舞、展現少女嬌羞嫵媚韻味的緬甸「夢綏意舞蹈」、南國風情的越南樂曲等表演無不精采絕倫。

我原住民族「089舞團」、三峽國中「峽谷原舞」、光仁國中的「變、相」三重奏以及「美江舞團」的繁花倩影表演亦同樣吸睛。活動緊湊豐富，現場座無虛席，許多民眾甚且席地而坐，或從車站2樓美食廣場觀看，鎂光燈閃耀不停。

舞台上的表演熱鬧滾滾，臺下攤位也不遑多讓，人潮鼎沸。諾魯攤位現場教導民眾用諾魯文說我愛你（Nga Ebonu）、我是臺灣人（Anga Dei Taiwan）、我的朋友（Danga Awe）等等；斐濟攤位端出國寶諾麗果汁讓民眾嚐新；吉里巴斯和帛琉介紹引人入勝的美麗海岸線；吐瓦魯、馬紹爾群島和索羅門群島的貝殼項鍊、精緻木雕令人目不暇給；紐西蘭除了出動奇異果寶寶與民眾合照外，還讓民眾透過大聲公比賽品嚐只送不賣的奇異果汁。

▲ 原住民族舞團「089」演出。

另一頭大排長龍的韓服體驗、難得一試的印度漢娜彩繪（Henna Tatoo）、滿室飄香的緬甸咖啡、香辣泰式涼拌木瓜絲及絢麗奪目的菲律賓巴科羅面具展示等異國元素，讓民眾不用出國，也能體驗亞太文化多元之美。我國攤位陳列提醒民眾注意旅遊安全的相關文宣資料，同時發送青年度假打工計畫的宣傳摺頁，鼓勵年輕人赴海外增加人生歷練，提升國際視野。

活動圓滿成功，期待明年再見

「2015亞太文化日」於10月25日下午，在來賓及觀眾讚嘆聲中劃下完美句點。為感謝駐華機構歷年的支持與參與，本部特於10月27日晚間在5樓東廳舉辦「2015亞太文化日」酒會，林部長親臨致詞，感謝各國藉由「亞太文化日」將豐富精彩的文化介紹予我國民眾，增進國人對亞太各國文化的認識與好感。

今年參與「亞太文化日」人數突破10萬人次，遠超過2012年「亞洲文化日」的2萬人次、2013年及2014年「亞太文化日」6至7萬人次，並獲得國內媒體大幅報導，顯見「亞太文化日」已建立良好口碑，深獲各界肯定，莫不期待下一次「亞太文化日」的到來。如此盛情期待，鞭策本司更努力，期許明年籌辦更精采的「亞太文化日」活動，帶給國人另一場更生動、震撼的文化饗宴。

▲ 林部長（右五）於馬來西亞攤位與馬來西亞友誼及貿易中心同仁合影。

▲ 科技部徐部長爵民於2015年研討會聯合開幕典禮上與雙方主辦人員合影。

「究竟要如何加強臺美科技合作？」、「如何凸顯臺灣的科技優勢？」、「如何找尋最有利的合作主題？」、「如何設計最具互惠互利的合作機制？」，這一連串的問題向為推動臺美科技合作所思考的課題，而近年我科技部與美國國家科學基金會（National Science Foundation, NSF）密切的互動中，我們找到解答並達致嶄新的合作模式。

臺美科技合作新里程

■ 駐美國代表處科技組

早自1980年起，行政院國家科學委員會（「科技部」前身）即與NSF簽訂合作協議大框架，然雙方合作方式多是NSF邀請科技部參與其所主辦的多國科研教育國際合作計畫，包括執行長達15年臺美研究生參與的暑假研習計畫（East Asia and Pacific Summer Institute, EAPSI）及去年我國參加的國際研究暨教育夥伴計畫（Partnerships for International Research and Education, PIRE），均屬該模式。多年的合作經驗，雙方逐漸累積瞭解互信，進而思考如何加強運用彼此優勢，朝更有利的合作主題發展，以收創新互補之效。

在突破既有合作模式的思維下，我科技部積極展開第一階段的工作，促成雙方於去年7月在華府共同舉辦近年最具規模的雙邊科技年會，並由時任科技部部長的行政院張副院長善政率相關同仁及學者一行26人與會。與往年相較，此次會議具有雙方參與層級最高、出席人數最多、討論主題最多元，以及會後結論落實度最好等四大特點。 討論範圍除含括近年來我參與NSF多邊合作模式極具成效的議題外，另亦新增數個經雙邊多次商議的新興議題，包括地球科學、大氣科學、海洋科學與自然災害預防等，不僅臺美雙方均極感興趣，亦備受國際科研界關注。尤其臺灣因地理位置及地形所致，深受地震、颱風、極端降雨等自然災害威脅，可透過長期研究建立資料庫，復以天然地形實景可供田野研究，提供國際相關研究領域珍貴的研究素材，成為不可取代的合作對象，也因此凸顯NSF與我方合作互惠的重要性。

造山運動與極端降水兩大議題

年會結束後，雙方隨即密集討論規劃第二階段的合作模式。首要之務在於確定重點議題，擇選「非臺灣不可」的優勢領域，地球科學的「造山運動」（Mountain Building）與颱風季節的「極端降水」（Extreme Precipitation）兩大主題於是脫穎而出。 相關研究資料顯示，臺灣因受到菲律賓板塊與歐亞板塊的傾擠，中央山脈高峰正以每年1公

▲ 科技部與美國NSF於華府共同召開2014年雙邊年會。

▲ 時任科技部部長的行政院張副院長善政，2014年於科技部與NSF雙邊年會致詞。

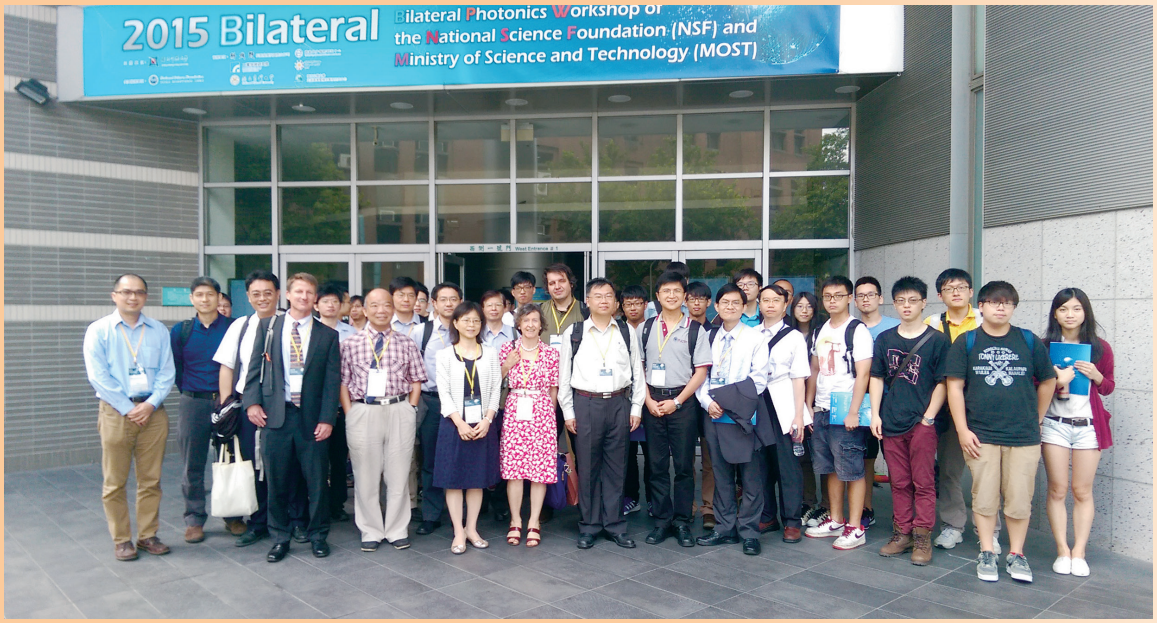
分的速度增長，是世界上少見的快速板塊上升，此地殼現象深具研究價值。此外，名列前茅的臺灣雨勢和雨量也吸引美國學界的注意，2009年莫拉克颱風的降雨量帶來重大傷害，最大24小時降雨量為1,623毫米，逼近世界紀錄的1,825毫米，而48小時最大降雨量為2,361毫米（世界紀錄保持數值為2,467毫米），遠超過美國95%以上區域的年降雨總量。

對美國學者而言，臺灣的研究條件彌足珍貴，復以我國學者在相關領域的研究成果亦享國際盛名。天時、地利、人和的優勢，臺灣成為難以取代的最佳合作夥伴。「光電科學及其應用」則是另一項高度共識的合作項目，這得歸功於臺灣的光電科技發展具有領先地位，光電技術已融入民眾的生活中，智慧型手機或是高齡社會健康照護等都需仰賴最新光電技術的突破。

NSF 籌組歷年最龐大的專家團赴臺參加研討會

主題選定後，我科技部與NSF立即討論雙邊互動的最佳方式，最後決定於今年5月底至6月初由NSF率專家學者團與我國學者共同在臺舉辦三場專題研討會。經過近半年的籌備，數百通的電子郵件與電話聯繫，在科技部與臺灣大學、中央研究院及中興大學等三個受委託的專案團隊，及本組的共同努力下，成功在臺舉辦三場的雙邊研討會，NSF並籌組歷年規模最為龐大的64人專家團赴臺共襄盛舉。

我科技部徐部長爵民主持開幕典禮，盛況空前，會議圓滿順利，雙方主辦單位均同意在臺召開的盛大國際研討會議並非僅為學術討論，更是為了建立可長可久的合作機制。會議期間，除有專題研討會外，每日並安排田野參訪與文化之旅，NSF專家團均感



▲ 科技部與NSF舉辦「光電研討會」。

▲ 科技部與NSF舉辦「造山運動研討會」。

▲ 「造山運動研討會」與會學者專家赴花蓮太魯閣進行田野調查。

臺灣之行滿載而歸。

歷經年來密切的合作互動、華府年會及臺北專題研討會，臺美雙方已展開另一階段的合作模式。承續會議的共識，去年下半年起，科技部與NSF密集研商規劃，最後擇定設置雙邊甄選研究計畫的定期平台，供臺美科學家共同合作提出研究計畫，並在獲取雙方各自的研究經費資助下，展開特定研究議題的合作交流。短短一年半期間，NSF與科技部同仁努力達成全新的合作模式，確屬難能可貴。我科技部樂見雙方在既有的堅實合作基礎上，邁向新里程，持續深化互惠互利的雙邊科技合作。

▲ NSF訪團坪林茶園生態之旅。

104年國際青年大使交流計畫圓滿完成

■ NGO國際事務會培力發展科

本部辦理「國際青年大使交流計畫」以來，成果豐碩。104年由NGO國際事務會承辦。出團數從8團增為10團，並以「青年有愛，全球關懷」（Youth from Taiwan, Compassion for All）為計畫主軸。青年大使於同年8月31日陸續出國進行為期3週的訪演，路線遍及全球35國、41個城市，獲國內外媒體大幅報導，公眾外交成效斐然，甚有助提升我與受訪國友好關係。

序幕：當掌聲響起

103年11月7日在本部辦理青年參與國際事務專案小組第十一次會議上，出現這樣的聲音：「……如果部內沒有其他單位接手，本會（NGO國際事務會）願意承辦今年國際青年大使交流計畫……。」短短不到20秒的發言，在史次長和與會同仁熱烈的掌聲中，正式敲定由NGO國際事務會接辦來年「國際青年大使交流計畫」。

本計畫自98年起推動，歷年來慣由相關地域司輪流承辦。為擴大計畫效益，自103年起改版，由承辦單位綜攬宣傳、甄選、集訓、出團路線、團務行政及全團形象營造等所有工作，因此需要投入更多的人物力，更需要部內外相關單位的協調及支援配合。

全面啓動：全年無休、全力投入

遵奉馬總統指示擴大辦理，今年團數由8團增至10團，業務因而更加繁重，幸蒙部次長指導及內外各單位充分配合，本會士氣高昂，籌備過程堪稱順利。

本會除向去年承辦的研設會請益，亦自北投檔庫調來數大箱檔卷，塞滿原已十分狹隘的辦公空間，同仁努力爬梳公文，仔細研讀以往的辦理方式與出團時程，務求在既定時程內達成交付任務。研設會寶貴的經驗傳承，大幅縮短本會摸索時間，如期規劃執行本計畫各項業務。

設定航程：年度計畫主軸「青年有愛，全球關懷」

為設定計畫主軸，本會同仁腦力激盪，多方思考。時任本會執行長、現駐聖露西亞的牟大使華瑋認為應引導我國青年提升國際視野，關注全球永續發展等新興議題，並結合政府及民間NGO團體資源，彰顯我國作為人道援助提供者的角色。據此本會建議以「青年有愛，全球關懷」（Youth from Taiwan, Compassion for All）為本年計畫主軸，並獲得部次長的支持。

▲ 3月10日舉辦「國際青年大使」開跑典禮記者會，史次長與駐華使節共舉聖火，象徵計畫正式啓動，歡迎我國優秀大學校院青年踴躍報名參選。

全省校園走透透

正如旗艦的航程座標，一旦確立主軸，大船便揚帆待發。早在規劃階段，各大專院校學生已迫不及待，頻頻電詢甄選時程與出團路線，個個無不摩拳擦掌，準備大展身手。史次長於今年3月10日主持開跑記者會，大船就此起錨遠航，帶領我國有志優秀青年，展開壯遊。記者會後，時任本會執行長之牟大使華瑋即率相關同仁前進校園舉辦說明會，短短10天內，密集走訪全臺北、中、南10餘所大專校院，彷彿大選候選人掃街拜票造勢一般，一路僕僕風塵，希望大專生及家長能充分瞭解本年計畫內容。

走入校園宣傳的同時，本會強烈感受到各界對青年大使計畫的高度肯定。國立臺灣藝術大學校長謝顒丞先生提及，該校某位同學參加103年計畫後，原本內向閉塞的個性，轉趨積極進取。國立臺灣戲曲學院校長張瑞濱則表示，青年大使計畫激勵該校戲曲科班學生努力提升自我，自期成為全方位的人才。

經本會廣為宣傳，今年共有875位大專生報名，通過初選者有802位，到考者699位。

▲ 同學精心上妝，以包拯造型參加校園複選，並自行製作計畫主軸之道具，加深評審印象。

▲ 史次長於5月28日主持決選公布記者會，詢問入選同學感想。

為求甄選過程嚴謹公正，本部聘請國內學者專家，連同本部代表組成高達30人評審團，參選者在甄選當天須通過專長表演、語言口試與體適能三關，堪稱「星光海選」。除評審團評選，也出動專業攝影人員，對每位參選者進行90秒專長表演錄影，務求過程公開、透明，確保公信力。甄選期間春雨綿綿，參選學生仍提早報到，全神貫注地反覆練習專長表演，或喃喃自語默念外語口試稿，認真投入的態度令人感動。

表演傳統戲曲的同學，上戲妝就是一項精密工程，無法獨力完成，需要其他同學協助化妝，一筆一畫勾勒出角色神韻，青面虎、包拯、楊貴妃等人物，一一粉墨登場。專長表演一結束，又須立刻卸妝，換上正式套裝，趕赴外語面試，真是所謂「台上一分鐘，台下十年功。」

校園風潮的網路票選

網路票選考驗參選者如何運用網路宣傳為自己加分。今年參選者莫不積極運用網際網路自我宣傳，並動員親友同學參與投票，知名社群網站臉書、國內PTT實業坊及DCARD都有相關訊息，計畫主軸「青年有愛，全球關懷」成為 Google熱門搜尋標題，短短5天的投票活動，總投票數超過31萬人次，大幅超越去年，網頁總瀏覽量更突破百萬，在年輕人的社群中蔚為風潮。

屏息的放榜時刻

青年大使經過初選、校園複選與網路票選重重關卡之後，史次長於5月28日記者會公布決選錄取名單，並恭喜所有入選同學，期許把握機會，不斷淬鍊自己，追求榮譽，同時鼓勵未入選的同學再接再勵。當天有4位來自臺灣師範大學的參賽學生，為了在第一時間確認是否入選，親自出席記者會，錄取揭曉的那一刻，當場忘情尖叫，有位男同學甚至將女同學高舉合影，現場氣氛沸騰到高點。

盛夏的青春火焰：出團前的集訓

錄取名單確定後，本會自6月起在北、中、南三區安排前訓，邀請本部同仁與國內

▲ 本部於7月4日在臺北舉辦前訓課程。

▲ 史次長於7月22日主持開訓典禮，隨後由各團學生代表上臺抽出團路線，現場氣氛熱烈。

學者講授國際關係與全球議題，協助青年大使瞭解我國在環保、永續發展及慈善等領域的努力與成就，作為出國交流、宣介臺灣的素材。本會亦委請專業藝文團隊將計畫主軸融入舞臺表演，以「壯遊新天地」（Energetic New Taiwan）為題，運用我國大自然、樂活生活、多元文化、美食等各方面特色，編導90分鐘的舞台表演。

經分區前訓，全體青年大使自7月下旬起在實踐大學展開集訓，接受各式課程訓練。除每天既定的課程外，求好心切的青年大使更自動自發，犧牲休息時間，加強排練，每天排練時間時而長達14小時。青年大使全心投入受訓，以達成任務為光榮使命，展現對國家以及這片土地的熱愛。他們認真專注的身影，就像盛夏燃起的青春火焰，燦爛奪目。

▲ 史次長於8月7日在實踐大學主持舞臺表演預校，並當場講評。

▶ 林部長於8月28日在實踐大學主持出團授旗典禮，並於活動後與團員握手互動。

▲ 8月28日出團授旗典禮後，全團大合照。

▲ 歐非一團信心滿滿出發。

▲ 歐亞團團員在土耳其為敘利亞難民兒童表演。

全球交流訪演

6週密集訓練結束，林部長親自授旗鼓勵，青年大使10團於8月31日陸續出國進行為期3週的訪演，路線遍及全球35國41個城市。在相關地域司與駐外館處全力配合下，成效顯著，甚有助提升我與受訪國友好關係。10團共拜會4位總統、2位副總統、3位總理、2位總督、2位議長、1位第一夫人及21位部長級官員等政要，大小型表演超過160場，觀眾總數近3萬。海外訪演期間獲國內外媒體大幅報導，國外平面媒體報導211篇、國外電子媒體（含電視及廣播電台）報導69則、我國平面媒體報導53篇，極具公眾外交成效。

青年大使赴海外表演，感人事例不勝枚舉，包括赴土耳其為敘利亞難民小學生表演，撫慰戰火下受創心靈；參訪土國白血病童醫院總部，為病童進行表演，表達關懷；邀請盧森堡國際兒童村孤兒及癌童基金會病童觀賞演出；在澳洲與當地「腦性麻痺支持聯盟」共同舉辦慈善義演；在巴拿馬參訪慈善機構並為貧童演出。

外館也將本案視為推動駐地工作的助力，為青年大使安排拜會、參訪、座談、訪演交流等豐富行程。團員珍惜每個演出及交流的機會，為求完美表現，即使回到旅館已近半夜，仍開會認真檢討當日表現，希望精進拜會座談的應對，甚至深夜在旅館停車場排練次日的表演。團員如鋼鐵般的意志力成就精彩的演出，獲得觀眾高度讚賞及熱情迴響。

「亞太一團」在友邦索羅門群島訪演時，吸引逾3,000位民眾觀賞，謝幕時觀眾蜂擁而上爭相與青年大使握手，據稱「撼動全

▲ 歐亞團團員在阿曼為敘利亞難民兒童準備繽紛造型的氣球，歡樂互動。

▲ 亞太一團青年大使為索羅門群島原住民孩童演出。

島」；「歐非二團」受邀參加南非約堡大學國際文化日活動，觀眾高達5,000人，盛況空前；「拉美一團」在厄瓜多國家劇院表演，造成轟動。觀眾的肯定與熱情是青年大使最佳的能量補給，讓他們忘卻疲憊，展露笑顏，繼續向前行。

友邦索羅門群島副總理對我青年大使表演讚賞不已，推崇我推動國際文化交流及公眾外交的成就；聖克里斯多福副總理認為青年大使交流對強化邦誼深具意義；澳洲「腦性麻痺聯盟」致函感謝我青年大使人道外交演出；新加坡觀明醫院執行長則感謝訪團為癌末及弱勢病友的演出。這些海外友人的正面回應，實為本計畫成效的最佳見證。

謝幕：成果發表博采

為肯定並分享青年大使出團訪演的成果，本會於10月17日舉辦成果發表會，由史次長主持，馬總統特別親臨觀賞。40分鐘的演出，獲得滿堂喝采，全場800位來賓報以如雷掌聲，馬總統更高豎雙手大姆指表讚並起立向青年大使表達肯定與嘉勉。

本計畫自規劃至執行長達年餘，在掌聲中本會接手承辦，揭開序幕；也在總統、駐華使節及青年大使親友等近800位來賓的喝采聲中，圓滿謝幕。對青年大使而言，這項計畫或為人生重要的轉折點。

某位團員在臉書上留言：「我永遠不會忘記，20歲這年，我踏上一段奇異旅程，難以道出究竟改變我什麼，但它真實地影響我今

▲ 亞太二團團員海外演出精采，廣受當地民眾與僑胞歡迎。

後的人生，像天邊閃耀的一顆星，不斷提醒著我。」另有青年大使家長也說：「深深受到感動，感謝外交部為孩子找到人生方向。」誠如本計畫總舵手史次長所言，民眾的感動越深，計畫就越成功。

一路走來，我們更加相信協助青年參與國際事務是一項深具意義且值得深耕的工作。藉由青年大使計畫，激發學子的愛國心，讓年輕世代見證「活路外交」的成果，提升自我視野，強化對中華民國的向心力與凝聚力，進而成為支持外交工作的種子。衷心期許這些種子未來在國際社會綻放美麗芬芳的花朵。

▲ 青年大使以表演活動，介紹臺灣夜市文化與特色美食珍珠奶茶。

▲ 亞太二團青年大使與印度尼赫魯大學學生交流互動。

在紐約看見聽見臺灣

■ 駐紐約辦事處方副領事崇宇

駐紐約辦事處辦公大樓是一棟17層樓高的古典建築，位於曼哈頓精華地段，得天獨厚的地利之便與條件，大幅提昇我國在紐約的能見度。駐處成功舉辦的各項特色活動，也使「紐處」成為媒體焦點，讓紐約看見、聽見更多的臺灣。

駐紐約辦事處辦公大樓位於曼哈頓精華地段，17層樓高的古典建築是現任陸委會夏主委立言擔任處長期間於2004年購置，經整修後，於2005年正式啓用。章大使文樑2014年1月到任後，承續歷任處長開創的豐碩成果，持續鼓勵各合署辦公單位充分運用駐處得天獨厚的地利之便與條件，提昇我在紐約的能見度。

2014年駐處成功舉辦各具特色的活動計154場，包含研討會、藝術展、畫展、電影展、建築展、時裝設計展、音樂會、歌劇表演、法律諮詢以及就業服務等，使紐處不僅成為媒體焦點，也拉近與僑胞、留學生及當地政府的距離。

紐約是國際媒體中心及藝文展演重鎮，各國外交人員、觀光、商務旅客雲集，是我國軟實力文宣重點城市，紐處大樓鄰近中央車站、第五大道及時報廣場等知名地標，人潮熙來攘往，是行銷臺灣形象的極佳平台，紐處今年起更嘗試運用大樓既有的視聽媒介，對外推廣臺灣觀光及文化亮點。

在紐約看見臺灣

紐處大樓購置已屆滿11年，為國人近年旅紐觀光的必訪景點之一，但常見國人在駐處門牌前拍照卻怯於入內參觀。為強化紐處友好親民形象，同時向主流社會宣傳該處為中華民國政府代表機構，本處在大樓兩側張貼印有〝Republic of China （Taiwan）〞字樣的海報，並在門前擺設觀光局設計的吉祥物「喔熊」立牌，以示歡迎民眾入內參觀。

▲ 紐處今年起運用視聽覺媒介，向當地民眾推廣我國觀光及文化亮點。

自從這個可愛的立牌擺放在大樓外，常有當地民眾或觀光客駐足留影並詢問參觀事宜，頗具公眾外交之效。未來本處也將規劃動態影像並重新包裝一樓敞廳，以推廣我國文化及觀光，讓民眾在紐約看見臺灣的美好。

在紐約聽見臺灣

紐處自去年起在敞廳播放音樂，以活化空間氛圍，並推廣我國音樂文化。旅美錄音師魏毓

▲ 紐處辦公大樓位於曼哈頓精華地段，熙來攘往人潮甚多，是行銷臺灣形象的極佳平台。

鮮及鋼琴家黃雅婷夫婦獲悉後，向紐處提出甚具創意的構想，亦即借重在紐約工作或進修的音樂界新銳為臺灣作曲，錄製專輯後在紐處大廳裡播放，讓更多外國人聽見臺灣的好聲音。

魏毓鮮夫婦提案獲得章大使的支持，並立即得到15位音樂家熱烈響應，包括中提琴家林維洋博士、擊樂演奏家張幼欣、爵士鐵琴樂手蘇郁涵、大提琴家何翊雯、鋼琴家祁苡瑄及小提琴家汪育琳等我國音樂家；此外，分別來自日本與新加坡的爵士鋼琴師Takafumi Suenaga及Amos Ang、馬來西亞小提琴家Chern-Hwei Fung、印度爵士樂手Shubh Saran及美國爵士樂手David Mensch、Aaron Bahr及Brian Plautz也志願加入創作行列，陣容十分堅強。

15位音樂家以爵士樂賦予民謠新生命

15人音樂創作團隊來自6個國家，每位樂手各有所擅，如何展現個別長才，同時又能呈現臺灣樂風的特色誠為一大挑戰。經熱烈討論，製作人黃雅婷規劃以紐約人喜愛的爵士樂改編臺灣民

▲ 音樂家祁苡瑄在駐處大廳為《聽見臺灣的味道》專輯錄音。

▲ 章大使（前排左三）於音樂會記者會與音樂家合影。

謠，作為「聽見臺灣」專輯主軸。

黃製作人認為民謠係由社會文化、民間習俗及生活內涵等元素所組成，具人文色彩，風格鮮明，為瞭解異國文化的絕佳媒介，加上音樂無國界的特性，不同國家的樂手將各自文化融入創作，透過爵士樂即興演奏抒發情感，會是跨越國界的創作突破。

經過月餘籌劃，創作團隊改編9首經典民謠及創作1首新曲，包括以弦樂四重奏編曲的〈天黑黑〉、〈丟丟銅仔〉、〈茉莉花〉及新曲〝Lemongrass〞；藍調爵士編曲的〈望春風〉、〈西北雨〉、〈雨夜花〉、〈四季紅〉、〈草蜢弄雞公〉及〈美麗的稻穗〉。經多次排練與錄音，由錄音師魏毓鮮先生編輯、混音及後製，為臻完美，不斷地反覆排練，甚至曾錄音到清晨才收工。

音樂家們不忘以樂會友，費心地解說歌詞意義與時代背景，協助外國樂手融入詞曲中的情境。黃製作人回憶起這段過程感動地說：「我們從創作、排練到錄音的一個多月，充分把握機會讓外國音樂家認識臺灣的歷史與文化，可說是文化外交的最佳展現。」團隊甚至在演出前搶先到時報廣場（Times Square）「快閃」演出，以引起媒體注意，充分掌握紐約的節奏脈動，亦是一項難得的嘗試。

《聽見臺灣的味道》成果發表會

令人期待的成果發表會在7月22日的曼哈頓仲夏之夜揭開序幕，為吸引更多「紐約客」與會，本處特在網路社群廣為宣傳，並舉辦媒體記者會，當晚吸引近300位紐約市民到場聆賞，出席盛況與聽眾熱情，令音樂家感到無比欣慰與振奮，在爵士樂的輕鬆節奏及紐約客的呼喊聲中，紐處大樓頓時化身為曼哈頓的爵士樂表演廳。

汪育琳編曲的〈天黑黑〉為音樂會拉開序曲，大提琴撥弦躍動的節奏與基調，隨靜謐步伐逐漸推進；中提琴飽滿弦音傾訴旋律主軸，賦予強韌的生命力，曲終緊促的和聲，帶領聽眾進入情緒高潮。鋼琴家祁苡瑄編曲的〈望春風〉感染力十足，流暢清脆的琴音凝結了現場氣氛，一片寧靜，大提琴低沉隨性的弦音，全場聽眾沉醉在爵士音符躍動的春風裡。中場休息播放由賽德克族音樂家張幼欣改編〈美麗的稻穗〉，打擊樂器呈現汎水凌山之美與稻穗颯颯之聲，張幼欣嘹亮開闊的嗓音，引領聽眾徜徉東海岸的田園風光當中。壓軸曲由爵士鋼琴樂手Amos Ang與大提琴音樂家何翊雯即興演

▲ 《聽見臺灣的味道》音樂會吸引近300位紐約愛樂人士參加。

▲ 駐處《聽見臺灣的味道》音樂會。

奏〈雨夜花〉，完美的琴音搭配，聽衆陶醉不已，報以如雷掌聲，仲夏音樂饗宴精彩落幕。演奏會結束，來賓與音樂家在紐處頂樓花園輕鬆互動，在曼哈頓璀璨的夜色中畫下美麗的休止符。

這張集音樂家才華與創意的專輯錄製完成後，不僅於今年國慶酒會中播放，具民謠特色的樂音也流瀉於紐處大廳，歡迎著所有來訪的賓客。謹在此向專輯發起人錄音師魏毓鮮與鋼琴家黃雅婷夫婦及其他熱心參與的音樂家致上最高謝意，因為您們的付出，讓更多人聽見來自臺灣的好聲音！

▲ 製作人黃雅婷（左二）將《聽見臺灣的味道》專輯致贈章大使（左三）。

2015年溫哥華「臺灣文化節」嘉年華會

■ 駐溫哥華辦事處李一等秘書麗美

今年第26屆溫哥華「臺灣文化節」（TaiwanFest）順利於9月4日至7日在溫哥華市中心舉行。本年文化節以「希望的火炬」（The Torch of Hope）為主題，一連4天的展演活動涵蓋表演藝術、視覺展覽、流行及古典音樂、美食饗宴、人物講座、生活體驗、互動遊戲、電影欣賞與工作坊等，豐富多元的活動宛如一場臺灣文化嘉年華會。

文化節開幕典禮於9月4日晚間，在溫哥華市中心The Centre劇院舉行，本處莊處長恒盛應邀出席並致詞，加拿大各級政府政要亦與會共襄盛舉，現場觀禮民眾近千人，場面盛大熱烈。莊處長致詞表示，臺加關係淵源流長，可追溯至19世紀馬偕博士赴臺灣宣教及行醫嘉惠無數居民，時至今日兩國共享民主、自由、法治及人權普世價值，各種交流緊密、深化，「臺灣文化節」不僅彰顯臺灣優質多元文化，也是雙邊交流友好密切的體現。加國聯邦國防部兼多元文化部部長Jason Kenney代表加國政府致詞表示祝賀之意，推崇臺灣社會開放民主及文化多元豐富，並讚揚「臺灣文化節」增進臺加文化交流與深厚友誼；多位政要亦致詞肯定推崇臺灣民主及文化軟實力，現場「臺灣讚」、「臺灣好」喝采聲不絕於耳。

▲ 本處莊處長恒盛應邀出席致詞。

開幕典禮後緊接登場的是「美麗的島嶼」千人音樂會，由我旅加僑胞第二代指揮家謝建得帶領溫哥華大都會交響樂團，以及隨國內「中加文化經濟協會」訪問團前來的小提琴家蘇顯達教授及鋼琴家盧易之等人共同演奏各階段臺灣歷史特色曲風，搭配播映臺灣歷史資料影像，帶領觀眾感受臺灣的歷

▲ 加國聯邦國防部兼多元文化部部長Jason Kenney代表加國政府致詞表示祝賀之意。

史脈絡與多元文化之美，精湛演出博得滿堂喝采。

精彩多元的活動吸引民眾探索

享譽國際的臺灣美食向來是歷屆文化節的焦點，也最容易吸引人潮。除邀請多位臺灣名廚跨海到溫哥華與當地廚師進行「泛亞式」的創意美食交流，更別出心裁舉辦「朋友，來呷飯」以食會友活動，由駐地旅加僑胞作東邀請百位非臺裔加拿友人共進午餐，以街頭饗宴

▲ 開幕典禮現場氣氛熱烈掌聲不斷。

呈現臺灣美食與好客人情味。

國片近年在國際舞臺屢獲佳績，也是文化節重要的元素。「臺灣電影櫥窗」系列活動播映我導演洪馬克執導的「替生」及其他臺灣新銳導演的短片與動畫等10部作品，展現近年臺灣電影產業的蓬勃創意。在臺灣定居10年的加拿大導演Scott與監製Jesse首部電影作品「美麗島大道」全程在臺拍攝，也在今年文化節舉辦首映會。其他焦點節目包括：「希望講堂」仿效老一輩臺灣人在街頭牌樓，或農村樹下聊天交流人生故事的精神，打造懷舊場景，邀請各個領域人士分享自己的臺灣的經驗；「原始的記憶」以原住民神話與時尚元素碰撞出的文創設計，展示臺灣新銳服裝設計師安德的服裝作品。

「座的藝術」則是與國立臺灣工藝研究發展中心合作，展出竹製工藝作品，營造綠色永續、工藝時尚的生活想像，展品之一「懸臂椅43」由德國知名工藝師與臺灣工藝師陳高明合作，係世界上第一張100%手工打造、由43條竹片製成的懸臂椅；獲美國德州SXSW南方音樂節推薦2015年必看的國際音樂團隊之一「ECHO回聲樂團」演唱會，分享臺灣獨立音樂的豐碩成果與生態；「紅蛋」透過現代舞舞動社會公益與懷舊臺灣的情感；「話頭禪音」用搖滾洗滌心靈，體會城市中的慢活運動；此外，慈濟加拿大分會在街頭舉辦中醫義診，精彩、多元的活動深深吸引加拿大民眾探索臺灣！

代表臺灣的文化櫥窗

溫哥華「臺灣文化節」源自1990年的室內音樂會，多年來經幕後推手「臺加文化協會」及「加拿大亞裔活動協會」等社團，以及大溫哥華地區僑界及各界志工熱誠的付出與協助，歷經26載越發蓬勃盛大，不僅成功

▲「美麗的島嶼」千人音樂會，彰顯臺灣歷史特色。

▲ 臺灣美食吸引眾多僑胞與國際友人前往品嘗。

融入加拿大主流社會，更蔚為大溫哥華地區年度文化盛事，廣獲加拿大各級政要重視及主流社會逾十萬人參與。本處配合政府推展文化軟實力政策，歷年積極協助洽獲主流媒體大幅報導，文化節不僅成為臺加文化交流重要平臺，也是我國在加拿大最具代表性的文化櫥窗。

▲ 臺灣名廚於文化節活動後合影。

資訊安全，人人有責

■ 資訊及電務處王薦任科員世任

現代人每天大量使用電腦或手機漫遊網路世界，使用LINE或SKYPE與親友同事互傳訊息、電子郵件洽公、網購拍賣商品、網路銀行進行金融交易等，而個人網路資料多存放用戶端或業者伺服端，倘若其中一方資安防護不足，個人資料極可能遭不肖份子竊取使用，當事人卻毫無所悉。

如何維護資訊安全不僅是個人問題，也是當前各國政府面臨的課題，實體戰爭尚未來臨，非傳統的虛擬戰爭已悄然展開。本部執掌業務多涉國家機密，每一位同仁都應承擔維護機關資訊安全之責，以避免機敏資料外洩，影響本部整體外交戰力。對同仁而言，應無人樂見個人資料遭不肖份子利用，而造成財務損失。本文綜整近年來全球網路的犯罪實例，期盼讀者在享受網路世界帶來的便利之餘，亦能提高警覺，避免無妄之災。

資安即是國安

美國國家情報總監克拉伯（James Clapper）將「網路犯罪」（Cyber Crime）列為首要的國家安全威脅，重要性高於恐怖主義、間諜及大規模毀滅性武器等。克氏的根據為何呢? 數字會說話，光是去年一整年，美國政府便遭受計61,000起的網路政擊。各國政府機關掌握全國機關及人民的龐大資料，如果這些資料落入不良份子手中，後果將難以想像。依據政府今年制定的《政府機關（構）資安責任等級分級作業規定》，本部被歸類於資安責任A等級機關，所轄業務機敏性高，是駭客攻擊主要對象之一，因此本部資安工作更不可輕忽。馬總統今年9月曾表示，總統府是國內外駭客經常鎖定的目標，曾多次收到駭客假冒其友人所寄的社交工程郵件，因而特別指示我政府各級機關必須加強資安維護工作。

全球資安事件頻傳

近年來，國際間的資安威脅已從單純零星個案演變為重大危害，駭客入侵動機從惡作劇轉變成具有政治或謀利意圖的行為，犯罪模式也由單獨犯案演變為組織犯罪，許多案件甚被懷疑有國家資源暗中支持。例如2014年9月美國

▲ 以聳動新聞、情色、保健、商品特價及公務為題，吸引使用者開啓夾帶惡意程式的郵件是駭客慣用的網路釣魚（Phishing）手法之一。

郵政管理局逾80萬名員工資料遭竊，隔年6月聯邦人事管理局有約400萬名公務人員身分、薪資及健康保險等個資遭盜，當時被影射涉案的中國大陸政府一再否認，但專家研判如此大規模的侵駭事件絕對與大陸官方有關。美國網路安全公司Mandiant曾在2013年2月的報告指出，大陸解放軍駐上海的61398部隊就是官方「網軍」，專門從事間諜活動，主要任務是入侵盜取外國政府及公司的重要機密。

網路犯罪層面擴大的同時，資安事件受害對象也趨多元，駭客目標不再僅限於政府機關，許多大型私人機構因握有客戶資料或關鍵技術，也成為駭客眼中的肥羊。2011年9月日本防衛省最大外包商三菱重工爆發內部伺服器及電腦遭駭客植入惡意程式，導致機密資料外洩，其中可能包括武器設計圖；2014年10月美國摩根大通集團（JP Morgan）遭駭客攻擊，導致近7,600萬筆客戶個人及700萬筆企業客戶資料外流，成為史上最嚴重的資料遭竊案之一。受駭案件層出不窮，對受駭機構而言，一旦發生重大資料外洩，不僅蒙受商業損失，更難以恢復客戶的信心。著名案例為美國零售業者Target於2013年遭駭，造成逾億筆客戶資料外流，導致業績及股價大幅重挫。

我國面臨高資安風險

各位讀者可能覺得筆者所舉有關外國資安網路攻擊案例事不關己。事實上，在海陸空三軍進行攻防之前，資安戰爭已經開打，資訊落後的國家還沒打仗就已先被鎖定擊潰，一場新型的戰爭已經開始了！根據美國資安業者FireEye報告指出，亞太地區遭到網路攻擊的次數遠高於全球平均水準，而我國曝露於

▲ 石主任秘書瑞琦（中）抽出今年本部資安稽核受稽單位，由資電處洪副處長振榮（左）及政風處魏科長世鉅（右）見證並合影。依據《政府機關（構）資安責任等級分級作業規定》，本部每年應進行2次內部資安稽核。

「進階性持續性威脅」（Advanced Persistent Threat, APT）的風險為第2高，僅次於香港。

為因應新興資通安全威脅，我行政院所屬各機關以副首長為資訊安全長，國安會及行政院亦分別設置資通安全辦公室，統籌規劃國家資通安全政策，以防範各種可能的資安攻擊及網路戰爭。擔任國家資通訊安全會報召集人的行政院張副院長善政曾於今年初表示，每年政府機關約通報300起資安事件，攻擊來自中國大陸，一般認為大陸網軍將我國當成網路攻擊的試驗場，總統府、行政院、外交部、經濟部及國發會等都是主要攻擊目標，明白此點之後就會警覺，資安威脅原來就在你我身邊。

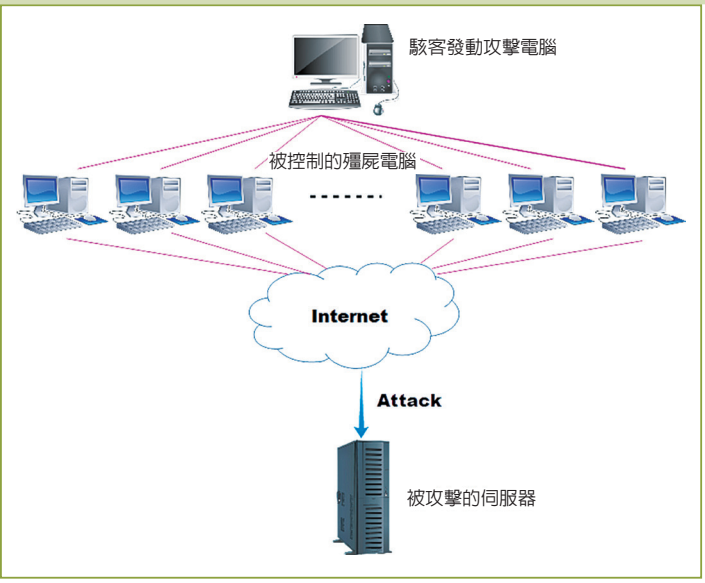
「鍵盤開戰」：分散式阻斷服務（DDoS）攻擊

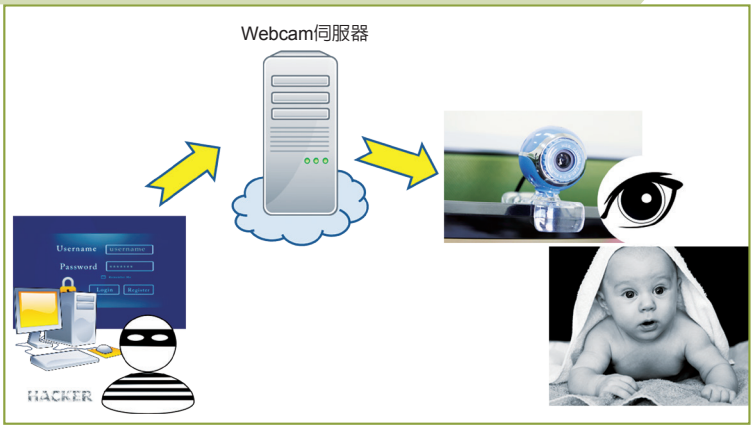
回顧我國近年來的網路攻擊事件，DDoS攻擊因技術門檻相對較低且效果顯著，已成為網路攻擊者最常使用的攻擊手法之一。DDoS是指駭客聯合連網的電腦（如被控制的「殭屍」電腦）向目標網站發動密集攻擊，大量封包流入消耗系統或網路資源，造成目標網站癱瘓而無法正常提供服務。2014年底蘋果日報疑因報導支持香港佔中行動而遭受DDoS攻擊，致其網站被迫暫停服務。

2015年8月知名駭客組織「匿名者」亞洲支部（Anonymous Asia）為表示支持反課綱微調活動，不斷發動DDoS攻擊，癱瘓教育部等部會網站及政黨網站。值得注意的是，我國不僅是DDoS攻擊的受害者，也是主動攻擊方，還記得2013年臺菲間發生令國人群情激憤的「廣大興28號」事件嗎？當時就有網友號召以DDoS手法攻擊菲國政府網站，此舉也引起菲方網民反擊，我國網友甚至稱該事件為「鍵盤開戰」。由這些案例來看，DDoS攻擊通常是因政治主張或意識型態不同而起，面對未來複雜的國內外政治情勢，預期此類案件將有增無減。

你我也可能成為下一個受害者

走筆至此，如果各位讀者仍覺得資安受駭者都是機關組織，事不關己，那就大錯特錯了！不僅企業及政府機關，個人成為資安受害者的例子也不勝枚舉。除了大家耳熟能





▲ 駭客利用網路監視器出廠預設帳號密碼，登入個人家中網路監視器，個人隱私全都露（錄）。

◀ 攻擊圖解：2013年「廣大興28號」事件時，我國與菲律賓雙方網民以DDoS相互攻擊對方政府網站。

詳的電腦病毒、蠕蟲等直接對電腦干擾、破壞的惡意程式之外，近年來出現一種新興攻擊手法，駭客利用CryptoLocker等勒索軟體（Ransomware）將受害者電腦內重要檔案「打包加密」，密碼則被儲存在不明伺服器內，藉此向受害者勒索贖金，倘受害者未能於指定期限內付款，密碼就會被銷毀，等同檔案被「撕票」，無法再開啓。此一勒索軟體感染途徑通常以「釣魚郵件」引誘使用者開啓附件.exe檔案，萬一不慎開啓而中毒，除乖乖付錢之外，重灌電腦可能是唯一途徑，只是被「綁票」的資料永遠回不來了。為防範此類惡意勒索軟體，唯有對可疑郵件提高警覺、即時更新防毒軟體、並定期備份重要檔案，方為正確的自保之道。

許多人會在家中裝設網路監視器（Webcam）來觀看小孩或寵物的一舉一動，這也衍生相關的資安問題。今年7月國內發生一起網路監視器遭駭案件，受害者平時活動可能已遭人偷窺，顯示網路監視器隱藏的資安風險。2014年英國資訊委員會辦公室（UK Information Commissioner's Office）曾示警，全球有上萬台網路監視器因未重設出廠預設帳號密碼而遭駭，俄國有駭客架設網站即時轉播類此受駭監視器影片，我國當時也有約160台網路監視器在列。專家因而建議使用網路監視器等電子設備前，應先變更原廠密碼，改設安全度較高的密碼，且最好每2至3個月變更一次，以降低使用端被駭的機率。

行動裝置資訊安全不可輕忽

談及資訊安全，大家腦海中浮現的就是個人電腦或是筆記型電腦，然隨著行動通訊技術精進及智慧型手機、平板電腦、智慧錶等日漸普及，行動裝置的資安亦不可輕忽。根據資策會去年公布的調查顯示，國內智慧型手機普及率約73.4%，推估約有1,525萬用戶。Ericsson公司報告也顯示，2020年行動寬頻網路將覆蓋全球9成人口，其中有7成人口使用智慧型手機，全球用戶數高達61億人，隨著龐大使用客群，未來行動裝置將衍生更多的資安問題。

去年10月兩岸警方聯手破獲一起智慧型手機簡訊詐騙案，嫌犯雇用中國大陸程式高手撰寫惡意程式，透過我國伺服器隨機夾帶發送，內容多為快遞通知、繳費通知等，誘使用戶點擊連結，一旦遭惡意程式感染，手機將自動透過電信商小額付款機制購買遊戲點數、轉發惡意簡訊給通訊錄內人員、回傳網路銀行或

▲ 駭客利用色情網站傳播惡意程式，中毒手機螢幕停在勒索畫面，無法正常使用，歹徒藉此勒贖。

信用卡相關資訊至駭客所架伺服器內。

近來電腦勒索軟體手法也逐漸轉移到智慧型手機上，駭客多利用色情網站傳播惡意程式，使中毒手機的螢幕停留在勒索畫面，無法正常使用。大部分行動裝置遭駭實例或多或少與使用者習慣有關，是以我們在享受行動裝置的便利同時，更應提高警覺，切勿隨意點擊任何可疑簡訊（或Line訊息）所附連結網址。

APT與社交工程

“APT”（Advanced Persistent Threat）通稱「進階性持續性威脅」，有別於一般駭客慣用的攻擊手法，通常是有針對性、持續性且精心策劃的網路攻擊方式。利用系統軟體廠商尚未修補的弱點進行「零時差攻擊」（Zero-day attack），此為駭客常用的APT攻擊手段。根據業者調查發現，多數遭APT攻擊的組織難以於第一時間知情，待發現時通常情況已十分嚴重。一般人或許認為APT網路攻擊必定是利用先進的資訊技術，但事實上APT攻擊最常見且最有效的方式就是透過「社交工程郵件」，因為電子郵件常是組織成員與外界溝通及資料交換重要管道。

根據美國電信公司Verizon 2015年公布調查顯示，77.3%網路間諜行為（Cyber espionage）都是從點擊電子郵件開始，高達23%收件者會開啓釣魚信件，約11%收件者會點擊附件。駭客的社交工程信件多以各種「吸睛」（eye-catching）的信件標題或內文

▲ APT入侵三階段。資料來源：趨勢科技《2013年台灣進階持續性攻擊白皮書》

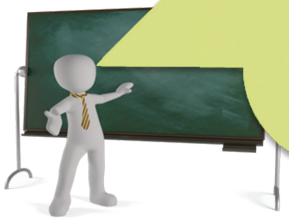
資電處溫馨小提醒—防駭八式

4 No

- 不點擊開啓來歷不明郵件、簡訊（Line訊息）的附件、連結
- 不轉寄（傳）夾帶可疑附件、連結的郵件或Line訊息
- 不要所有系統或網站都設同一密碼
- 不連線到高風險網站

4 Yes

- 即時更新防毒軟體、電腦或手機程式
- 具連網功能電子產品初次使用即時更改預設帳號密碼
- 時常更新網站、應用程式密碼，並使用不易被猜到的強密碼
- 關閉郵件預覽功能並以純文字模式瀏覽郵件



▲ 專業工程師提醒一般工作者防駭方法列表。

引誘員工閱覽，甚至開啓附件或連結，如果組織內有員工受騙執行了駭客藏於郵件附件或連結的後門程式，駭客即可經由命令/控制（Command and Control, C&C）通道遠端控制受駭電腦，分析受駭組織內部網絡，並向內部網絡其他電腦進行下階段的擴散活動，達到滲透及竊資目的。

本部社交工程演練

組織要有效抵擋APT攻擊，不僅須即時發掘並修補資訊系統的漏洞，更要強化組織成員的資安意識，否則即使軟硬體資安防護已無懈可擊，但只要駭客透過一名員工的電腦植入後門程式，整個防護體系即可能出現安全漏洞（Chink in the armor）。依據《政府機關（構）資安責任等級分級作業規定》，A級機關資安防護範圍應包含APT攻擊防禦，所以除做好系統端安全防護外，機關人員亦應接受電子郵件社交工程演練。鑒於駭客社交工程手法日新月異，本部已委由資安監控中心（Security Operation Center, SOC）廠商定期舉辦部內外電子郵件社交工程演練，未通過測試的同仁必須參加資安通識教育課程，藉以提高對可疑信件的警覺，不再隨意點擊開啓來路不明的附檔或連結，並隨時通報可疑的電子郵件。

資安已不只是IT人員的事

許多使用者認為資訊安全是技術問題，是資訊技術部門的責任而漠不關心。然而諸多實例在在證明多數的資安漏洞其實是人為所致，而非系統端本身。因此，若要建構本部資訊安全的萬里長城，你我都不能置身事外，每一位同仁都應瞭解駭客入侵常用的手法並建立正確的資安觀念，避免個人資料外洩，遭不肖之徒利用，如此資安防護方能萬無一失！

「2015年亞西國家青年臺灣文化研習營」紀要

■ 亞西及非洲司張專員婉君

本部舉辦「亞西國家青年臺灣文化研習營」，邀請亞西各國青年菁英來臺，不僅可向外國友人展現臺灣軟實力，亦有國際宣傳效果。藉由青年人廣泛使用之網路傳媒向更多國際友人介紹臺灣。亞西國家與臺灣相隔千里，研習營的學員、輔導員及工作人員都極為珍惜這次難得緣分，並期待未來能夠再次相逢。

▼ 學員參訪中正紀念堂。（陳榮波攝）

▲ 巴林、土耳其與約旦學員在花蓮七星潭開懷大笑。（陳榮波攝）

為推動「活路外交」政策，深耕亞西國家友我青年人脈，本部自2009年起每年舉辦「亞西國家青年臺灣文化研習營」，今年於8月25日至9月3日舉行，相關駐處計薦邀沙烏地阿拉伯、阿曼、科威特、巴林、約旦及土耳其等6國23位來自不同領域的青年菁英來臺參加。本部另公開甄選國內6位優秀學子擔任輔導員，經密集的國際情勢及國際禮儀講習訓練後，於活動期間與學員深入交往互動。本案辦理成效良好，且獲國內媒體報導，特此分享辦理經驗及心得感想。

本研習營不僅向外國友人展現臺灣軟實力，亦具國際宣傳成效，相關活動照片與英文說明均上傳臉書，詳實記錄營隊點滴，藉由網路傳媒向更多國際友人介紹臺灣。值得一提的是，學員與輔導員於營隊活動期間合力製作宣傳影片，由學員以阿拉伯語介紹參訪機構與景點，影片亦上傳臉書及Youtube網站，獲得極高點閱率，實為一大創舉。亞西國家與臺灣相隔千里，研習營的學員、輔導員及工作人員珍惜在華相遇、相知、相惜的緣分，感恩結緣在寶島、期待未來再相逢。

辦理概況：豐富多元的講座與拜會參訪行程

研習營安排五場講座藉以呈現我國當前重要政策內涵，涵蓋文化、經濟、衛生、南海議題與國際援助。經濟部國際合作處童處長益民主講「當前我國經貿發展」，學員對於我國過去數十年來經貿發展歷程與政策擘劃印象深刻。衛福部醫事司商副司長東福說明「建制創新型國際醫療健康產業」，學員高度讚賞我全民健保制度與綿密發達的醫療網絡。政治大學鍾助理教授適芳生動活潑地介紹民俗音樂，學員聽得如癡如醉、笑聲不斷，競相索取鍾老師的名片與海報教材，足證音樂的確是跨文化交流的最佳觸媒。臺灣海外援助發展聯盟王理事長金英透過播放紀錄片，分享羅慧夫顱顏基金會救治巴基斯坦重症女童的感人案例，學員對我國非政府組織（NGO）積極協助不同國家、種族及宗教的受難者，深感敬佩。政治大學陳助理教授貞如以「南海，下一個巴爾幹？」為

題，深入淺出地剖析複雜的南海議題，學員提問不斷，反應熱烈。

參加「國際青年大使」結訓出團典禮

拜會陸委會、環保署、國際合作發展基金會、財團法人海峽交流基金會等單位，也受到學員熱烈回應。學員對兩岸政策及民間交流議題展現高度興趣，土耳其AVIM智庫研究員Mehmet Oguzhan Tulun表示未來計畫研撰與兩岸關係有關的論文，深入探討兩岸協商機制的制度與實務。學員對資源回收制度及相關法令亦感興趣，盼借鏡我國經驗改善所屬國家廢棄物處理方式。約旦青年運動組織YARA創辦人兼執行長Amir Basel Shihadeh表示，返國後將倡議政府立法並鼓吹青年環保意識。

研習期間適逢本部舉辦「國際青年大使交流計畫結訓暨出團授旗典禮」，本部特別安排學員觀禮，現場感受我國青年的活力與才藝。學員對國際青年大使的精湛演出感動不已，看到國旗傘在一片片花布傘中綻放，青年大使手捧蠟燭透出微光，沙烏地阿拉伯醫生Khalid Amro Sindi與醫學院學生Lojain Tawfiq Al-Yawer竟不禁熱淚盈眶。學員一致表示，國際青年大使到世界各地演出有助國際友人更瞭解我國軟實力，甚至有學員立即發送簡訊建議友人屆時務必前往觀賞國際青年大使的演出。學員對於活動後有幸與本部林部長及史常務次長合影更感榮幸與興奮。

參訪行程：與亞西不同地貌 學員大為驚歎

軟性的參訪活動，更豐富學員的見聞與體驗，包括赴臺灣戲曲學院及敘舊布袋戲園觀賞演出，參訪故宮博物院、臺北 101觀景台、新竹科學園區、工業技術研究院、臺灣精品館等；遊覽陽明山國家公園、宜蘭冬山河與太魯閣國家公園等景點。我國氣候、地貌與亞西地區截然不同，綿綿細雨中執傘漫

▲ 沙烏地阿拉伯、約旦學員與國際青年大使留影，青春無敵！（陳榮波攝）

▲ 全體學員與本部林部長、史常務次長合影。（陳榮波攝）

▲ 學員親身操作布袋戲偶，新奇難忘的體驗。（陳榮波攝）

步於山間步道，欣賞萋萋芳草、氤氳山巒、峭立崖壁，是許多來自炎熱沙漠地區的學員畢生難忘的經驗。

學員尤其喜愛實地動手操作的活動，在觀賞敘舊布袋戲園生動逗趣的演出後，陳建華團長指導學員親身體會掌中戲的樂趣，只見每個人操作手上的布袋戲偶，練習走、跳、跑、翻筋斗，笑聲掌聲不斷。造訪宜蘭時，沿途欣賞青翠蓊鬱的蘭陽平原，遠眺靈秀的雪山山脈，在宜蘭蔥仔寮體驗農場，個個像孩子般興奮地下田拔蔥，挽起袖子揉麵團、做蔥油餅，等餅煎熟了，大家顧不得燙口，忙不迭捧著又酥又Q的蔥餅吃將起來，臉上漾起滿足甜蜜的笑容。

學員感想：We love all the staff！

每位學員在結訓典禮成果發表要報告10天研習的心得，學員在輔導員協助下製作影片與簡報，認真回顧此行的點點滴滴，台上報告的學員與台下的觀眾都感動不已。學員感謝本部用心規劃與安排，使其體驗臺灣的進步、活力與創意，親睹我經貿科技發展與文化藝術成就，並處處感受我國人的親切、友善與熱情。

學員高度肯定研習活動的各項行程，誠如某位學員表示：“Salam Taiwan taught us that Taiwan is not only a beautiful island, it is a mixture of culture, nature, technology and lovely people.”另一位學員稱道，“The variety of locations, trips,

▲ 花蓮太魯閣國家公園壯闊峽谷彷如人間仙境。（陳榮波攝）

▲ 參觀宜蘭傳統藝術中心，傳統與現代迷離交錯、似真似幻。（陳榮波攝）

▲ 多才多藝的土耳其學員Erdem Guven即席彈奏鋼琴。（陳榮波攝）

▲ 約旦學員Ahmad El Zubi（左一）即席素描。（陳榮波攝）

food, cities, and attractions”令其深深著迷。學員對輔導員及工作人員亦表高度肯定，讚許“extra kind and helpful all the time”、“amazing, perfect”以及“We love all the staff！”等語。

穆斯林學員：清真認證餐廳好貼心

研習營學員均為穆斯林，飲食需符合清真規範，本部因此特別安排於清真認證餐廳、海鮮或素食餐廳用餐，以兼顧多樣化與宗教飲食規範。約旦學員Shihadeh表示來臺前曾擔心飲食問題，驚訝於臺灣竟有許多經過清真飲食認證的餐廳提供各式美味餐點，更加感謝本部貼心考量學員中午需進行「晌禮」儀式，用心協調飯店及餐廳提供禮拜場所及拜毯。

沙烏地阿拉伯烏姆古拉大學講師Heba Abduljali曾赴非阿拉伯國家留學，因包著頭巾而受到異樣眼光與莫名歧視。伊此行來臺，參訪政府、民間機構或造訪巷街小店均受到熱情真誠的歡迎，為此深受感動並讚許我國人友善有禮，能包容多元文化。喜歡與我國民眾互動及拍照的巴林設計師Zahra Al-Shaiba表示，笑容化解語言的隔閡，直說果然「臺灣最美的風景是人」、「臺灣人真是太可愛了！」

輔導員心得

本研習營6位輔導員表示此行收穫豐碩，藉由和學員深入互動拓展國際觀，也更瞭解本部積極向國際宣傳的用心，以及同仁勤於公務的情形，顯見本案不但有助國際青年交流，亦兼收本部與國內優秀青年溝通交流之效。以下節錄輔導員心得。

黃薏珈：重新認識生長的土地

黃薏珈同學：這次活動最讓我感動的是，原來外交部是這麼用心、努力地想要讓國際社會認識臺灣，不論是青年大使赴海外進行撼動人心的演出，或是邀請外賓訪臺體驗臺灣之美。個人有幸透過輔導員的角色，協助訪賓認識臺灣，也重新認識我所生長的這片土地，深刻體認自己真是身在福中不知福。

陳孝晟：將臺灣行銷到阿拉伯世界

陳孝晟同學：在營隊開始前，我便決心要拍攝第一部阿拉伯文的臺灣觀光宣傳片，由學員擔任觀光大使，記錄每個參訪景點，介紹臺灣的多元風貌，影片搭配英文字幕，上傳社群媒體，將臺灣行銷到阿拉伯世界。透過分工合作，經近2週的團隊努力，音樂、撰稿、翻譯、製片及攝影等均順利完成，這部作品就是我參加營隊的最大收穫。

李妗燕：體驗「他人因我而快樂」的喜悅

李妗燕同學：研習營中的每一天我都在學習、成長，從和團員的相處，發掘並享受「他人因我而快樂」的喜悅。例如幫阿曼學員Amal慶生，受到她淚眼盈眶地道謝；又如在Talent Show前幫團員們構思表演節目，因為曾經看過科威特學員Sara在社群網站上發佈的臺灣照片，所以鼓勵她剪輯成短片，果然在成果發表會上廣受好評。

團員也時常利用課餘時間討論彼此國家

▲ 臺灣美食也是學員的最愛。（陳榮波攝）

▲ 體驗飲茶文化「遠」與「妙」的內涵。（陳榮波攝）

▲ 約旦學員Lina Al-Rabab' h（右一）以書法撰寫「台灣好聲音」。（陳榮波攝）

的重要議題，如巴林的印度勞工問題、沙烏地女性投票權、土耳其政治、伊斯蘭國，也分享政經議題以外的趣聞，如愛情與婚姻、美食與旅遊、藝術與音樂等。這種交流與互動，讓我對伊斯蘭國家有更多的認識，打破對伊斯蘭「保守、封閉」的刻板印象，開拓我的眼界與世界觀，學會以誠待人，讓自己更具同理心與包容力。

夏念廷：對真誠友誼的感動

夏念廷同學：輔導員與學員朝夕相處建立了深刻情誼。在互動的過程中，深入瞭解彼此國家文化、語言、國情及價值觀和願景，逐漸成為好朋友。在離別的那一刻，有人因離別而感傷落淚，也是對真誠友誼的感動，雙方不僅是一輩子的朋友，也連結起各國與臺灣的情誼。

李仁楓：口語表達能力精進

李仁楓同學：擔任輔導員收穫甚多，是個練習英文與土耳其文的好機會，兩個禮拜下來，口語表達能力精進不少。另外，人總是輕忽自己最熟悉的事物，參加此次活動讓我學習到用淺白的語言向外國友人介紹自己的國家與文化，受益匪淺。

宋高組：約定日後續聯繫

宋高組同學：參加此次研習營讓我深感外交工作需要智慧、耐心、圓融與體諒等特質。營隊期間與亞西學員深入討論各自國家的發展現況，獲益良多並建立情誼，相互約定日

▲ 學養俱優、創意十足的輔導員。左起：陳孝晟、李仁楓、李妗燕、筆者、夏念廷、黃薏珈、宋高祖。（陳榮波攝）

後持續聯繫，此即謂「海內存知己，天涯若比鄰」。外交部舉辦這次活動讓更多國際友人瞭解我國的現況，並擴大、深化雙邊青年的交流，期盼這群好友將來為我國執言，向國際社會宣介臺灣的美好與進步。

結語

本年是第七度舉辦「亞西國家青年臺灣文化研習營」，節目行程較往年更豐富多樣，且首次與民間廠商合作，並公開甄選、密集培訓輔導員，同時首創在惜別晚會增加才藝表演節目。在公務機關人事逐年精簡，業務卻日增的趨勢下，部分業務以委外方式辦理實為可行方案，本研習營成功建立公部門與民間廠商合作模式。年輕、活潑具創意的6位輔導員也是研習營的靈魂人物，有效拉近與學員的距離，並與學員腦力激盪，共同準備成果發表會與才藝表演節目，本案輔導員甄選與培訓方式亦可為將來辦理的參考。

誠如本部石瑞琦主任秘書在開訓典禮上致詞指出，我國與亞西地區在地理上相距遙遠，但是現代科技與交通工具發展，世界已成為地球村，尤其臺北至杜拜及土耳其直航班機開航後，雙邊互訪人數與日俱增。與會的23位學員也如石主任秘書所期許，在寶島臺灣發現了許多珍貴的寶藏，也與這塊土地建立深厚的情感。

感謝本部各級長官悉心指導、所有參與同仁全力配合，及沙烏地阿拉伯、阿曼、約旦、土耳其等國駐華機構熱烈支持；另感謝本部北美司曾靖惠小姐分享辦理經驗、秘書處陳璽慈小姐指導採購法令與實務，以及講座老師傾囊相授、參訪單位人員熱情接待，共同成就本年研習營的圓滿成功，將我國推介給亞西國家青年菁英友人，期待來年繼續傳承辦理，激盪出更豐富多彩的火花。

▲ 團員參訪行程圓滿完成。（陳榮波攝）

外交部俄文界前輩奇人朱士熊先生二三事

■ 駐斯洛伐克代表處喻一等秘書旭民

今年是對日抗戰勝利70週年，各項紀念慶祝活動不斷，外交部也邀請諸多外賓訪華。媒體報導，馬總統打破70年來政治禁忌，指示洽邀當年「蘇聯航空志願隊」（簡稱「俄員隊」）後人來台，同時親頒家屬抗戰勝利紀念章，表彰其先人來華助戰功勳，想必有不少民眾頭一回聽聞俄員隊事蹟。

看到這則有關俄員隊後人赴臺出席活動的新聞報導後，不禁想起外交部俄文界老前輩朱士熊先生。朱先生一直都參與著俄員隊來華助戰事宜，民國26年月10月底，首批俄員隊人機飛抵蘭州機場時，朱先生就在現場。

朱先生籍隸湖北，其父樹聲公擔任公職，民國6年出生於遼寧，後來在哈爾濱度過童年及青少年時光，並進入當地由俄國移民創辦的俄文學校就讀，與前行政院長孫資政運璿有同窗之誼，也因此奠定扎實的俄語文基礎。

「918事變」後，朱先生回到關內成為流亡學生，考入國立北平大學商學院就讀（簡稱「平大」，與北京大學「北大」分屬二校），畢業後進財政部服務，派駐直接稅局上海辦事

▼ 朱士熊先生（左一）與駐蘇聯大使館同事於莫斯科近郊合影。

▲ 朱士熊先生初入外交部時留影。

▲ 與夫人及長公子旅蘇聯期間留影。

處。細心的讀者可能發覺，以朱先生的年齡，抗戰初始即已大學畢業並在政府機關任公職，似乎有些突兀。這就是本文為何以「奇人」稱他的緣故，這是第一奇。朱先生以筆名「朱夢飛」出版的自傳《我和老俄》（台灣商務印書館民國79年發行）有詳盡說明，有興趣的讀者可以找來一閱。

「七七事變」爆發後，淞滬戰役隨後爆發，我國展開全面抗日行動。據朱老回憶，約莫民國26年9月20日，其直屬長官梁敬錞主任（後為中研院士、曾擔任中研院近史所長），找他問話並交付一份由軍事委員會蔣中正委員長署名的特急電報，電文簡短僅稱借調渠赴南京航空委員會報到。朱先生接到命令緊急出發，趕赴南京報到後又幾經輾轉奔波，一路躲避日寇襲擊，在抵達西安古都後，生平首度搭機前往蘭州。

當時搭乘的班機還是蔣委員長的座機，由飛行員徐煥升駕駛，由此可見當時政府對借調這批俄文專才的重視。徐氏後來擔當「紙彈」轟炸日本九州的艱鉅任務，成功執行並平安返回，頓時成為英雄人物，來臺後並晉升至空軍總司令，也曾擔任中華航空公司董事長。現在國人出國搭機洽公旅遊十分頻繁，但是曾搭乘空軍總司令及航空公司董事長所駕駛飛機的經驗，可能就很稀罕了。

借調空軍擔任俄員隊翻譯

俄員隊抵華後，借調空軍服務的翻譯人員隊伍，隨即展開一連串忙碌的工作，前後達數年之久。約莫德國發動對蘇聯戰爭後，蘇聯自身戰事吃緊，蘇方逐漸減少派遣來華人員與裝備，終至停止。這兒有點題外話值得一提，很多人都見過照片，美國飛虎隊員將一塊大約一尺見方的「布招子」，縫在飛行皮夾克後背，上頭寫著「來華助戰洋人、軍民一體救護」字樣，長期以來，大眾都以為那是為飛虎隊志願參戰的美籍飛行員所特製，殊不知最早起源，其實是為了俄員隊的蘇聯飛行員而縫製。

筆者幼時居於空軍眷村，常聽空軍耆老閒話當年抗日剿匪軼聞事蹟。據告，俄員隊抵華未久，某次戰事中有飛機墜落，蘇聯飛行員跳

傘逃生。可是等到地面救援人員趕到時，該員已被當地憤怒的農民以鋤頭木棍等打成肉泥。究其原因，乃是當時民智未開，新聞訊息傳遞不清所致。鄉下老百姓只知國家正和外來侵略的鬼子打仗，卻分不清「日本鬼子」和「洋鬼子」的差別，只道「非我族類，必有鬼胎」，以致有此慘事。為避免類似事件再次發生，於是發明了另類的辨識證。

起初是用紙印的，這可能就是馬總統在接見俄員隊後人時，訪賓所展示的「紙條」。後來因為紙張保存不易且怕潮，於是改用布質製作（當年還無塑膠製品），可是之後又發現，那年代鄉下農民識字的實在不多，寫得再清楚也不見得管用，於是又加上青天白日滿地紅國旗做為辨識，成為後人所熟識的型樣。

俄員隊的人拘謹並發揮布爾什維克「保密」的本能，拿到的「布招子」只是先妥藏，必要時再拿出來保命，不像美國人，喜孜孜地釘在飛行夾克背上，時時可見，引人注目，久而久之，便使得一般人以為那是美國飛虎隊的專利標誌了。這點在朱老書中曾略提及，似乎可以相佐前面筆者所提及的故事情節。

俄員隊結束來華協助對日作戰後，這批被徵調的翻譯人員，部分直接轉入空軍服務，也就是所謂從「銅」的變成「金」的（徵調人員並非正式軍職，因此在職銜上加一「同」字，如同中尉、同上校等，若取消同字，就成為「真」的）。不過士熊先生此時卻沒有續留空軍，反而報考當時的高等考試外交組，進入「漲秋山館」（這是抗戰時期外交部在陪都重慶的辦公處所的舊名稱）工作，成為本部的一員。據朱老親口告知，當年同時進部的還有劉大使達人等幾位先進（筆者年輕識淺，朱老當年所提及的幾位先進，只知劉大使，其餘諸位年久之後已不復記憶），足見當時在全民投入軍事的強烈社會氛圍下，仍有不少有志青年獻身加入不見硝煙的外交戰場。朱先生進入外交部服務後，開始人生的「第二奇」。

部裡同仁或許不清楚，士熊先生在外交部服務期間，先後曾派駐我駐蘇聯大使館、駐美

▼ 退休返國後於文化大學俄文研究所兼任教職，指導後進漢俄傳譯。

國大使館以及常駐聯合國代表團三館處工作。想必諸位都認同，此三個外館都是各國外交單位頭等重要的地方，朱老有此機遇，著實難得。據悉，本部先進似僅有陳大使岱礎有類似經歷（陳大使與朱先生同時派駐蘇聯大使館，當時朱先生為三秘，陳大使為一秘）。

更難能可貴的是，朱先生在結束常駐聯合國代表團工作後，經考試進入聯合國秘書處擔任傳譯（即席口譯），由於績效特佳，合約數度展延至年滿65歲，後因婉拒續約，方能偕夫人返臺定居於內湖翠柏山莊。以外交人員而言，能有朱老這樣的經歷，可說是不枉此行。奇人奇事至此還沒有結束！

五燈獎冠軍大鬍子爺爺

四、五年級的朋友們，對國內曾紅極一時的電視節目「五燈獎」應有印象。如果您當年也曾收看「五度五關獎五萬」的歌唱競賽，那您應該見過朱先生的瀟灑英姿，當時人稱他大鬍子爺爺。

事情緣起於士熊先生退休返國定居未久，在電視上看見台視製播五燈獎節目中的「阿公阿婆唱歌」歌唱擂台，遂主動報名參加，當時親友、包括朱夫人在內，頗為詫異且不看好。但朱老勤練歌曲，每週日固定出賽，成為擂台主，最終闖過五度五關，獲得最高榮譽。此舉當年成為街頭巷尾的美談，朱老成為「頂港有名聲、下港有出名」的風雲人物。套句當下流行語，「如果這不算奇，那什麼才是奇？」

由於朱士熊先生唱出了名號，後來國防部舉辦慶祝抗戰勝利40週年抗戰歌曲演唱會時，特別邀請朱老參加演出，同時以「抗戰老兵」尊稱他。朱老雖未正式入伍，但於抗戰時期擔任俄員隊來華人員的傳譯經歷來看，誰曰不宜！可惜，朱老已於今年3月在臺北以百齡嵩壽仙逝，朱夫人也在今年稍早辭世。未能等到這段塵封的歷史解凍，親睹當年俄員隊戰友子孫來臺參加慶祝抗戰勝利70週年活動，朱老在天之靈，恐感遺憾。謹以此文，略表敬意，同時為朱士熊先生以及那個動盪的大時代，留下一些紀錄。本文相關照片由朱先生哲嗣提供，謹此致謝。

▲ 參加五燈獎歌唱比賽榮獲五度五關殊榮。

後記

撰寫此文之際，新聞報導前蘇聯元帥崔可夫（Vasily Chuikov）後人應外交部邀請來臺出席紀念活動，並蒙馬總統接見。馬總統於晉見時提及，崔可夫元帥在華期間的貢獻，以及後來在歐洲戰場痛擊納粹德軍的英勇事蹟。事實上，當年蘇方來華協助我國對日抗戰並不限於空軍。蘇聯陸軍也提供武器、物資及軍事顧問，崔可夫元帥還是蔣中正委員長的總軍事顧問。許多蘇聯軍事顧問抵華奧援，便意味著需要更多的翻譯人員協助傳達溝通，足見當時俄文翻譯人才之重要。

海地的第一堂華語課

■ 駐海地共和國大使館 國合會派駐教師蔡伊嵐小姐

2015年9月17日，筆者走出機場，看著黑壓壓的人群，吸一口溫熱的空氣，思緒仍環繞在飛機降落時看到的綠山藍海，還有灰濛濛的城市景觀，此地就是海地首都——太子港，筆者即將派駐兩年、負責推廣華語文教學的國度。

「華語教學推廣計畫」是由外交部委託「國際合作發展基金會」（簡稱「國合會」）執行，筆者有幸通過甄試，獲聘成為海地有史以來第一位合格的華語教師。由於海地從未有華語課，當地民眾知道臺灣即將派遣史上第一位華語教師來海地時，詢問電話不斷。我駐海地大使館負責此計畫的魏秘書筵瑄，積極協調各教學單位，安排筆者於海地外交部外交學院（Academie diplomatique du Ministère des Affaires Etrangères）、聖母大學（Université Notre Dame d'Haïti）、經濟與商業高等學院（Institut des Hautes Etudes Commerciales et Economiques）以及聖路易高中（Lyceé Saint-Louis de Gonzague）授課，自2015年10月起

▼ 華語課程書法習寫。

▲ 駐館黃大使（右四）與魏秘書筵瑄（右一）出席經濟與商業高等學院開課酒會與校長Amos Durosier（左五）及相關主管合影。

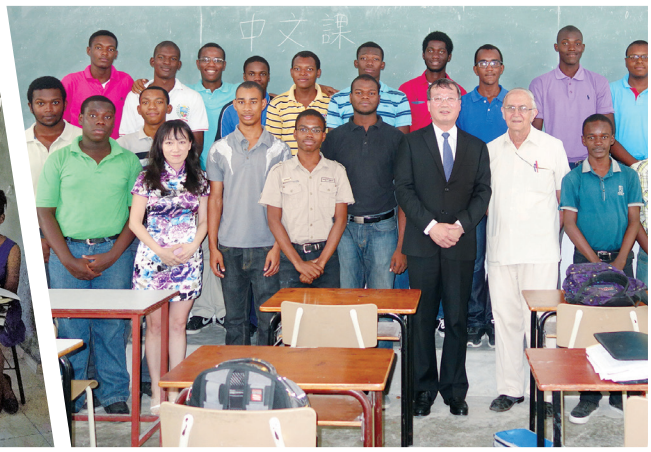
陸續開課，班班超收，可見海地學生對華語課程的期待。

在海外教授華語本屬不易，尤其海地是待開發的探險地，原因有二，一是毫無華文的環境，當地華人極少，全國僅有兩家中式餐館，既無中國城，也無小臺北。二是資源有限，中文教材、書法用具、文化教具等皆需從國內寄送，如何引導學生的學習熱忱並給予有系統的學習就成為派駐華語教師的挑戰。尤其海地的教育資源稀少又「真貴」，當地民眾普遍受完高中教育就進入社會討生活，教育成了奢侈品，學校為了「物（老師）」盡其用，一個班常高達40～50人，對比國內華語小班制的8～12人，就能了解編班人數的差異。但是，當未獲編入上課名單的學生站在筆者面前，一雙雙大眼眨呀眨，無聲地渴求著加入華語班的時候，筆者實在不忍心拒絕，於是一口氣就超收十幾位學生。

你好！你叫什麼名字？

開課之初，筆者向學生解釋課程規畫、教學方向和進度之後，就幫全班學生拍照、取華語名字，讓他們對這陌生的語言產生更多連結與想像。拍照的用意不是研究學生是否男俊女美，而是臉對名字對座位，下堂課筆者就得把學生的名字背起來。幫學生取華語名字，

▲ 聖母大學學生上華語課情形。



▲ 駐館黃大使（左七）與魏秘書筵瑄（左三）與聖路易高中校長Charles Coutard（右五）及華文課學生合影。

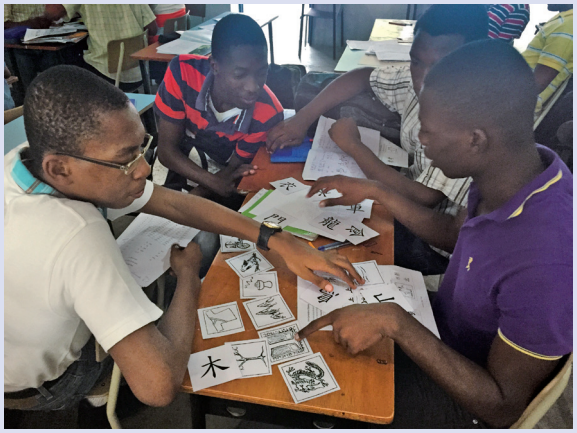
認識學生，並建立認同感是班級經營的成敗關鍵。上百個中文名字如何取大有學問，姓氏的部分，我參考發音對照的百家姓，而名字則從音譯入手，再挑合適的華語文字、順比劃，筆者邊盯著照片，邊看學生的姓與名，思考對學生的第一印象和氣質，因此有了「白偲國」、「湯蘿綾」、「孟菲斯」、「丁愛」等姓名。

大部分海地人對華語的印象停留在「鏗衝鏘」等打擊樂的狀聲詞，說華語有如唱歌一般，抑揚頓挫常讓海地朋友笑個老半天。因此筆者在黑板上寫的第一個字是「ma」，放諸四海五國語言都有的聲韻，旁邊再畫上大大的五線譜，四聲聲調的學習就讓學生唱歌吧！有位男同學求好心切，筆者請他重複「mà」，他太緊張，嗓子越來越細，尖聲尖氣地把自己搞得臉紅脖子粗，讓筆者不得不丹田用力，發出宏亮低沈的「mà」，卻因此嚇壞了他，倒是讓其他學生笑得東倒西歪。四聲聲調不可馬虎，畢竟它是華語文的精華、貫穿整個語言的靈魂，在最後統整複習時，讓學生練唱〈兩隻老虎〉，改編自法國童謠的世界名曲，學生一聽旋律就了然，歌詞不難，大家都可琅琅上口，搭著音樂倒也有模有樣，外頭經過的師生紛紛探頭觀看，好奇學校裡怎麼突然多了一班「臺灣人」？

我看山是山，他看木成林

若說四聲聲調是華語文的靈魂，正體字就是千年傳承下來的美麗結晶。為了讓學生解開他們眼中的「鬼畫符」，筆者設計六書銜接書法的課程，讓學生根據六書規則，小組討論規則中的代表字，初接觸象形字，學生直稱不可思議，「山」只需三筆劃就成一個字了，不像法文字母還有八個（montagne）；指事字更是不得了，「一」是一劃、「二」就是兩劃，「上」則是在平面上有個東西；教到會意字時，筆者問學生「木」是一棵樹，那麼林子該怎麼表達？學生猶疑地說該不會就是兩個木當作複數？對了，會意的原意就是如此。即使是現代的海地人，同樣能體悟中華古文明的智慧，接著的形聲、轉注、假借就在一連串的讚嘆聲中度過。

有了造字的概念後，中文書寫將不再是塗鴉，一筆一劃都有意義，筆者準備了水寫紙與毛筆，免去班級學生攜帶墨汁與宣紙的困擾，沾水的毛筆即可練字，水分蒸發後的水寫紙可重複使用，學生再度驚呼連連，紛紛表示學習華語文實在太有意思了！從一二三練習到自己的名字，拿了毛筆之後，孩子終於了解，為什麼講義上的中文字總有粗細，原來是毛筆筆峰的關係，並不是圖描出來的。一位學生寫得快又多，乾脆在紙上畫了隻可愛的大老虎，我並不責備學生，而是趁勢請他上台娛樂全班，再唱〈兩隻老虎〉，每次的中文課總有許多歡笑聲！



▲ 學生透過象形配對學習華文。

▲ 筆者（中）與聖路易高中學生合影。

華語課不只教語言

語言是開啓不同文化世界的一把鑰匙，從臺灣遠渡重洋而來的華語課，則是引導學生探索另一個海島的管道。課暇之餘，學習華語的孩子總有無窮的好奇心和接二連三的問題，懷有無限理想與抱負的高中生喜歡問筆者：「為什麼來海地？當初有沒有別的選擇？」我回答，「事實上，為了華語教學推廣計畫，我放棄了在美國哥倫比亞大學深造的機會。」在場的學生聽到都露出不可思議的表情，因為他們對美國有許多憧憬，其中一位還正在申請哈佛和麻省理工學院。筆者趁機啓發學生，「教育」是為了讓人站在更高更遠的地方看世界，但別忘了，學成之後要將你看到、學到的東西，以及足跡遍訪的回憶帶回自己的家鄉，讓所有的人都能看見那樣的美好，這也是為何筆者熱愛教學、樂於分享這件差事。

語言不只是鑰匙，更是一棵棵新生、根植腦海裡發芽的幼苗，種子和土壤養分都決定了每棵樹的獨特性。華語教師將臺灣帶來的種子播種在學生心田裡，透過正體字教學，一點一滴灌溉臺灣文化和民主自由形象，期許有朝一日，這些茁壯的大樹，餘蔭能為母國盡心、讓寶島乘涼。華語教學推廣班的學生，個個積極好學，動力來自盼申請臺灣獎學金赴臺深造，因此學生莫不把握機會打好華語文基礎，以期未來受用不盡。

華語教學推廣臺灣軟實力

國合會「華語教學推廣計畫」邁入第三年，專業華語教師遍及多明尼加、聖文森、瓜地馬拉、薩爾瓦多、宏都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、巴拉圭、約旦、帛琉、索羅門群島以及南非等國。筆者認為海外華語教師正是實踐了教育部推動「華語文教學產業八年輸出計畫」的宗旨，透過華語文教學，培育各國優秀人才，以推廣臺灣軟實力。倘若未來赴臺留學的外籍生，回國後可拓增職涯道路，亦能成為推廣我國教育水準的活招牌，如此一來華語教學不再只是純粹的語言教學，而是更具戰略與外交高度。

初抵任至今兩個多月，感謝駐館的諸多協助，生活所需得以獲得妥當安排，使我的教學工作無後顧之憂。盼能不辜負黃大使再求的期許，藉由華語教學打造臺灣在海地一大亮點。特以此專文，再次感謝駐館的同事，謝謝您們的溫暖體貼及不吝照顧的情誼。

來自MOFA的神奇魔法

■ 外交部魔法志工社社員王薦任科員世任

12月25日是聖誕節，也是我國行憲紀念日，對外交部魔法志工社社員而言，這一天，更具意義。耶誕夜，臺北市街頭寒風凜冽，位於凱達格蘭大道這一側的外交部4樓會議室卻透出陣陣暖意……。

魔法志工社成立大會暨歡送史次長茶會

我們這群在聖誕節下班後不急著趕回家過節的夥伴們，齊聚441會議室，可不是為了出席會議，而是為了歷時9個月籌辦，終於成立的魔法（MOFA）志工社！同時也要歡送即將履新擔任駐奧地利大使的史次長—魔法志工社的推手。

▼ 12月25日外交部魔法志工社成立大會暨歡送史次長茶會上，高社長安（左）代表全體社員致贈感謝卡給榮譽副社長史次長亞平（右），卡片裡頭滿載著全體社員對次長的感恩及祝福。

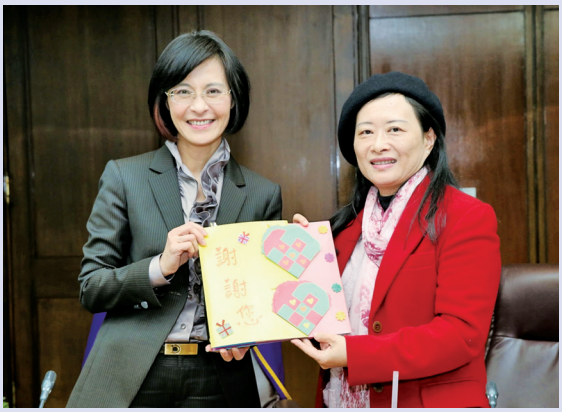
▲ 史次長（中）與魔法志工社社員合影，接受大家的祝福。

魔法志工社成立宗旨

誠如史次長當晚致詞時所言，本部有許多能量，也有回饋社會的熱忱，但一直缺乏合適的平臺，而國際視野及外語是本部員眷的強項，也是可以用來幫助社會弱勢的利器。這樣的初衷，催生了魔法志工社，同仁終於擁有發揮專長的舞台，有機會協助弱勢族群的孩子們加強外語能力，強化競爭力。

加強本部與民間NGO連結

透過魔法志工社活動，本部與志工經驗豐富且廣獲各界肯定的財團法人伊甸基金會透過合作建立深厚友誼，在「伊甸」協助下，本社迅速累積籌辦相關活動的經驗及人脈資源，也讓志工社順利踏出服務社區的第一步。本社與NGO成功的合作經驗或可供本部其他社團參考，透過與各領域民間團體的合作，不僅讓本部同仁有機會一展長才，也能回饋社會。



▲ 魔法志工社美語班的學童忙於課業無法到場，一起寫了一張謝卡，由伊甸基金會新移民家庭成長中心朱主任莉英（右）代表致贈史次長（左）。

社員的創意與投入

去年3月23日魔法志工社召開首次籌備會議，同仁有了前進的動力與目標。經過前期的規畫與伊甸基金會的協助，自5月份起，志工社開始為象山地區新移民及弱勢家庭子女開設美語輔導班。有別於一般枯燥乏味的傳統美語課程，本社教學組特別精心規劃生動有趣的課程內容，例如大風吹、拉丁瘋慶生趴、律動活

動（由朱宗慶樂團成員陳絲綸及蕭源斌引導）等，將美語教學融入遊戲當中，啓發學童學習的興趣並提升其專注力。此外，社員們發揮巧思，設計摺紙、外交護照等教具，讓學童在每回短短2小時的課程中有所收穫。

教學組僅有一名同仁具有兒童美語教學經驗，其他社員均是首度與孩童互動教學，要讓正值淘皮搗蛋年紀的小朋友專注課程，或鼓舞羞怯的孩子參與活動，並非易事，大夥在教學初期總不免手忙腳亂。然而經過兩梯次美語班課程，孩子外語能力已見改善，並瞭解國際禮儀，教學相長，社員本身也獲益良多，尤其看著美語程度落後的學童大有進步，社員的付出得到回報，內心感到無比的成就感。

美語教學安排在週末，勢必犧牲社員休息及與家人相處的時間。擔任教學組組長的本部陳副參事彥夆曾為參與美語班活動而放棄出席女兒的學校運動會，社員事後問及此事，陳組長只淡淡的說：「美語班有更多孩子需要我。」如此無私的付出著實令人感動，也讓筆者深信，只要人人都能像社員們撥出一點點的時間、金錢、心力幫助需要幫助的人，涓滴細流匯成愛心巨河，我們的社會一定變得更美好溫暖。

來自各界的肯定及回饋

子曰：「德不孤，必有鄰。」志工社的默默努力漸獲各方的肯定。民間企業「聯聚建設」得知魔法志工社協助弱勢兒童的愛心義舉後，主動洽捐30台平板電腦，用做輔助英語教學。前兩期的美語教學班成果也廣受學生家長及伊甸基金會好評，該基金會新移民家庭成長

▲ 魔法志工社為學童量身訂做的精美外交護照。

中心朱主任莉英更高度讚許外交部的志工服務精神。這些讚美對志工社而言，是肯定，更是動力，未來志工社唯有把活動辦得更好，帶給社會更多正面力量，方不辜負來自社會各界的鼓勵與期許。

本部長官無條件的支持

魔法志工社能夠順利成立與推動，並獲得各界肯定及稱許，除了社員盡心盡力的付出之外，本部長官的支持及鼓勵亦至為關鍵。本部林部長、史次長、石主任秘書及多位長官自掏腰包贊助，為本社草創初期主要經費來源；林部長及史次長更分別擔任志工社榮譽正、副社長，鼓舞社員積極付出，努力奉獻。8月13日魔法志工社英語夏令營參訪本部時，林部長特別撥冗接見，與學童親切互動的溫馨畫面，為當日的活動畫下美麗句點。

增進親屬間、同仁間情誼

本部歷來成立各式社團，但魔法志工社是唯一的社會服務社團，社員來自不同單位，包括曾經獲選外交小尖兵及國際青年大使的青年朋友。創社之初，面臨諸多挑戰與困難，大

▲ 魔法志工社104年活動大事紀。

夥逐一克服，也建立了革命情感，深厚的友誼跨越年齡、職場的藩籬，同仁關係更為友好緊密，尤其社員子女也熱心參與，增加同仁與子女互動的平臺及共同的話題，大大增進親子間感情，成為意外的收穫。

未來展望

今年魔法志工社在全體社員努力下，產出甜美的果實，為了讓這得來不易的心血結晶繼續成長茁壯，本社對來年許下新年新希望。在合作對象方面，志工社將複製與伊甸基金會成功的合作經驗，擴大與其他社福團體的合作；在服務對象方面，除持續輔導國小學齡孩童，也規劃擴及國、高中弱勢家庭學生；在服務區域方面，將以臺北市為基礎，漸次拓展至鄰近縣市如新北市，延伸服務範圍，協助弱勢孩童外語能力的提升並培養對國際事務的興趣，拓展學童國際視野，期許未來成為有用之人，貢獻社會、國家。

那一天，我「與馬對話」

2015年初秋，比利時布魯塞爾近郊Eliksemstraat的Kasteelhoeve Wange農場上，正進行一場「與馬對話」。這是一個以馬為教具、針對高階管理人才的團隊領導，重點不在騎馬或馬術，而是透過理論基礎、循序漸進活動，讓參加者體驗領導、分享、激勵與團隊合作。而在這裡，我與一匹神奇的馬兒「Miracle」相遇了。

■ 北美事務協調委員會 王副秘書長雪虹

▲「與馬對話」演練結束後的回顧與反思。

「Miracle——，Miracle——」我小心翼翼走近，輕喚著眼前這匹年輕騸馬，試圖隱藏我那不知是因布魯塞爾初秋乍暖還寒，還是因為緊張而顫抖的聲音。教練才說，馬的眼睛構造特殊，除了正前與正後方各5至10度外，兩眼視野具可達340至350度的廣角，馬與人之間的互動，就像是一面鏡子，觀照八方。如果我心中有所恐懼，馬就會反映出我的恐懼，而我可不想在這遙遠的陌生國度，貿然吃上一記可能重達數百公斤的飛踢馬腿。想到這裡，腦海還浮現當年志玲姊姊墜馬，被醫療專機運送回國的畫面，心酸想著，我與第一名模唯一的共通點竟是這樣……。

今年9月上旬，我參加考試院「高階文官培訓飛躍方案」開設的「管理發展訓練」課程，與五院各機關10～11職等30餘位學員，一同來到比利時進行國外研習課程，而「與馬對話」正是此行最令人期待的課程之一。

以馬輔助的教學課程

什麼是「與馬對話」？這個走文青風的翻譯，英文是“Equine Assisted Learning, EAL”——以馬輔助的教學課程，源自歷史久遠的動物輔助醫療（Animal Assisted Therapy, AAT）。「為什麼是馬？」AAT一向以犬、貓等伴侶動物，輔助改善過動、注意力不集中、焦慮、自閉、憂鬱等症狀。近年研究顯示，犬貓的食物鏈位階與人類相近（均為雜食偏肉食性），所以這些伴侶動物與人類的相處模式，同是平等、競爭、陪伴、爭奪與互利。

而馬卻是完全草食性的動物，面對肉食性動物，表現出階級、逃避、恐懼及反抗的天性。但有趣的是，馬唯獨能與肉食性的人類和睦相處，學者相信這是因為人與馬長期相處的信任關係；此外，馬是群居的動物，天生具備領導者與被領導者的特性，更有甚者，馬的體重約為人的8至10倍，一旦不聽指揮，單憑弱小人類的力量是控制不住的。

▲ 筆者與Miracle互動。

以上種種，均與領導者與團隊之間的關係，有著微妙的對應契合，因此在輔助醫療之外，「與馬對話」是獨樹一幟以馬為教具、針對高階管理人才的團隊領導課程，不僅教練需具備醫學或心理諮商專業背景，課程內容、馬匹挑選與照顧及場地設備等亦須通過認證。這樣的課程重點不在騎馬或馬術，而是透過具有理論基礎、而且循序漸進的活動設計，讓參加者經由與馬的各種互動，體驗領導、分享、激勵與團隊合作，而這種創新且具前瞻性的教學方式，已廣為歐美國家及許多跨國企業運用。

第一階段：與馬接觸

隔壁馬廄的牡馬嘶吼，呼喚著附近的種馬，隔在中間的Miracle明顯受到干擾，看起來心神不寧。我邊叫著牠的名字，試圖走近，牠耳背豎起、背部僵直而且尾巴下垂，烏

黑圓滾的大眼緊盯著我轉，我在牠面前停住，壯起膽子，摸摸牠的頸，牠沒有抗拒，我又摸摸牠長長的臉鼻，牠把頭轉開，然後又回過來面對我。

我再次伸手摸牠的鼻，這次牠來個180度轉身，背對著我，恁憑我怎麼叫，牠就是不理會我。教練評論說，我能在一陣混亂中重新引起馬匹的注意力，做得不錯，但我後來錯失馬匹給我「不喜歡被摸鼻子」的訊息，才會連錯兩次。馬和人一樣，是一種群居又敏感的動物。雖然很多人喜愛馬的力與美，但要在不瞭解習性的情況下近距離接觸龐然大物，不免擔心被咬、被踢、被踩或被撞，在這個階段，參訓者被要求從不同方向安全接近、觸摸一匹馬，其他成員則從旁詳細觀察人馬之間聲音及肢體互動，再藉由討論，體會領導者與被領導者相互尊重的重要性。

第二階段：有韁控馬

第二階段課程名為「有韁控馬」。我再度走向Miracle，牽起韁繩，指引牠往我要的方向前進，牠卻把頭轉向另一邊，再試一次還是一樣，我心想，你想走這邊，那好吧！就依你，我換個方向，牠終於願意跟著我走了。我小心翼翼跨步，教練在旁叫我嘗試將韁繩放長，走幾步後再拉近些，體會一下個中不同。韁繩被我輕輕握著，在我與馬匹之間形成一道輕鬆的微笑弧線。

▲ 與馬接觸眼神交流，不能顯露恐懼。

我回頭一看，Miracle正乖乖的跟著我走，再走幾步，我忍不住又回頭偷看，這次牠卻停了下來，不願再走。教練對我這段演練的講評是，我為什麼要把前進的方向讓馬決定？馬匹後來停滯不前，是因為我過於小心，沒向馬匹展現任何動力及精神，導致馬匹無所適從而停下來。不配合，推不動也拉不走、或搞不清楚狀況又極其不耐……，大家在公私部門，是否也曾遇到類似的情形？是否只能束手無策？身為領導者該怎麼做，才能與被領導者和諧地共同完成指定的任務？這項活動主要是讓參訓者體驗如何有效領導（明確指引方向），同時給予部屬適當的距離及空間（持韁鬆緊及長短）。

第三階段：無韁控馬

第三階段是「無韁控馬」，因為時間關係，我沒有機會演練，但本階段是有韁控馬的進階。如果一個團隊領導者需無時無刻抓著韁繩才能控制團隊，顯示這個團隊缺乏自動自發精神而且沒有互信，是不足夠的。在此階段，受訓者必需在未持韁繩的狀況下，帶領馬匹或走、或小跑、或變換方向，並能隨時讓馬停止不動。

演練者就像移動的指揮家，藉由手勢、領導位置、明確指示、堅定意念，才能指揮一匹

▲ 學員聽取教練講解。

無韁繩控制的馬，完成各項指定動作。教練一併解說馬匹具有三種不同的領導方式及特性，分別是：在團隊前方引領（inspiring）的雌性領導（female leadership）、在團隊後方推動（driving）的雄性領導（male leadership）、以及置身於團隊中近身教導（coaching）的無性別差異領導（androgynous leadership）。

第四階段：團隊建立

最後一個階段教練只給小組5分鐘討論如何在沒有韁繩的情況下，讓馬匹跟著整個團隊一起走完指定路線。這時，隔壁小組傳來各式嘶吼吆喝聲響，不斷試圖引起馬匹的注意力，馬匹就是聞風不動，本組教練提醒，此種方式完全無效。本組根據前三階段演練情況，讓具雌性領導特質的學員在前領隊、雄性領導特質者在隊伍最後壓陣，其他學員化身為馬，十分神奇的是，隊伍一開走，馬匹很自然跟上，直到領隊者中途迷失方向，隊形因此消失。

再試一次，領隊居然在同一地方迷路，馬匹有些脫離既定路線，但團隊仍勉力完成路線。教練表示本組一試成功，反而讓她無太多可評論，唯一可提點的是，當領隊迷路時，其他扮演馬匹的隊友應該主動移位創造界線，指引馬匹維持在正軌上。第四階段學習的重點在於如何建立團隊。透過小組全體成員及馬匹共同完成任務的過程，成員需學習與馬融合，並不時靈活變換位置及角色。只要小組成員意見或動作不一致，馬上就面臨到馬接收訊息過於混淆而停滯不前，或隨意亂走的窘境，參訓者因此得以體會領導與被領導者之間變動不居的狀態，並瞭解不同的領導位置，宜運用不

同的策略及技巧，即在前帶領者，需目標指令明確，在後督促者，要適時適度導正方向及速度，而且領導者與被領導者之間，亦應互信互重，方能達成目標。

經歷半天的演練課程，學員們一致的心得是，4個階段的課程，包括與馬接觸、有韁控馬、無韁控馬及團隊建立，其實就是一位領導者與部屬接觸，從認知、磨合、領導到團隊建立具體而微的縮影。課程設計中，「馬」代表部屬及團隊，其溫馴、力量卻遠大於領導者、然會服從適當的領導。所以學員（代表領導者）首先必需經由有效的溝通取得信任（即第一階段：與馬接觸）；接著利用管理工具，與團隊建立規範（即第二階段：有韁控馬）；進而達成共識、建立團隊默契（即第三階段：無韁控馬）；最後形成團隊文化、共創組織願景，即使面對不同的挑戰與變革，團隊成員也能彼此砥礪、互助、示範及鞭策，齊力達成目標（即第四階段：團隊建立）。

非馬術訓練

「與馬對話」並非馬術訓練，持鞭駕馭不是成功的領導，引領、推動或教導，需適才適所並保持彈性，只要成員擺對位置，目標一致，加上明確堅定的領導，團隊就能建立。這樣的課程，特別容易讓參訓者在與馬互動的過程中，對溝通、引導、激勵與團隊合作等領導管理精髓，有更深刻的體會與反思。

在我們國外研習結束，準備打包回國當天，因為一則新聞事件，引起國內部分媒體的質疑，批評國內亦有馬場及馬術訓練師，何以高階文官需遠赴重洋取經？或批評學習馴馬、騎馬至少需有20小時以上的密集課程，短短3小時的「與馬對話」不啻兒戲、馬戲！媒體鬧得沸沸揚揚，頓時我們變成一群千夫所指、浪費公帑的昏庸文官，此時再多的說明或澄清，在外界眼裡，似乎只是得了便宜還賣乖。同學間，主戰或主和的立場紛雜，有著激烈的辯論。

▲ 受訓學員與國旗大合照。

▲ 筆者參訓的「與馬對話」課程活動照片登上比利時Kheiron cvba人力資源發展團隊的Facebook。

我的心很沉，一方面雖然覺得只要是對的政策，文官應勇於辯護；但另一方面又覺得忍忍吧！萬一說錯什麼，不啻提油救火，何不暫且笑罵由人，反正我們經得起檢驗；但在我心中，還有另一個聲音提醒著我：其實我有話想說；其實我相信我說的話，有一群人一定會懂……。我受訓所屬的小組剛好負責撰寫這次「與馬對話」課程學摘及心得，我擔任彙整及主述，寫下這一段。

課程學摘及心得

「誠然在多元化社會容或有不同聲音，每筆公務預算及支出，亦須經得起檢視，惟類此以訛傳訛、似是而非的批評，對國家文官之信任及正確政策之制定都是戕害。事實是，本課程的馬匹均係專門培育飼養，在課程演練中，方能與心理諮商專家配合授課，一旦被人騎乘駕馭過，即不再適合擔任協助課程之角色。衡諸國內在馬術學會登記有案之馬場，經營模式均以教授馬術及騎乘為主，僅有極少數係針對身心障礙者提供治療性騎馬課程，至於類似「與馬對話」之前瞻性領導課程，更是付之闕如，期許國內未來亦能研發相關課程。國家高階文官肩負擘劃國家發展大政方針之責任，應不斷學習維持競爭力，且應隨時瞭解掌握世界潮流，培養國際視野及具前瞻性的思考。親身參與者的確從中獲益良多，赴國外學習相關課程絕對有其正當性，並經得起外界檢視及考驗。」

其實，只要聽過我們分享這次課程經驗的人，都會覺得這是一個有趣且有意義的課程，也鼓勵我們要多找機會與外界分享及溝通。走筆至此，如果你覺得還沒被我說服，那請你問自己這個問題：換成是你，你願意參加這樣的課程嗎？相信答案已經很清楚。

心暖回憶

黃昏時分，布魯塞爾近郊Eliksemstraat的Kasteelhoeve Wange農場，空氣有點清冷，天空很藍，只有戰機高速劃過所留下的凝結雲，添了不整齊的幾道白線。幾匹馬兒低頭悠閑的吃著草，我一邊欣賞恬靜的歐洲田園風光，一邊回想今天的課程中，我做了哪些事、有什麼意涵，另一邊我觀察著同學們做了什麼，跟我又有什麼不一樣。在農場度過將近一天，Miracle被牽出來與學員們互動。我靠近牠，叫著牠的名字，牠馬上認出我，把臉朝著我，一直貼過來，越靠越近越靠越近，好似要彌補早上不讓我摸臉的歉疚。我雖嘴裡高喊著「難道我要犧牲這麼大嗎？」還是親了一下眼前這匹有靈性的龐然大物，心裡暖暖的。（筆者奉派參加考試院「高階文官培訓飛躍方案」104年管理發展課程，文中若干內容係摘自小組研習報告。）

科威特晨走記

筆者曾於《外交部通訊》100年3月號投稿「中正紀念堂晨走記－迴廊篇」乙文。刊出後迭有同事問我，他們不時行經中正紀念堂，也曾駐足，何以未有我所描寫的那種感覺？我只笑答，也許我想學梁任公常帶感情的筆鋒吧！

■ 前駐科威特大使劉國興

晨走的習慣伴隨著我外派到科威持，一直持續到任滿奉調返國。派駐科國3年半的時光，異國風情的晨走環境，令我別有一番體會。為克服高血壓勤走之餘，對那些頗值回憶的獨特人文景物，願為文分享，並資留念。

賈比亞（Jabriya）公園

賈比亞是科威特市的一個行政區，於20年前算是首善之區，各國使館林立，後因都市的擴張發展，重心漸移向郊區，而我駐科威特代表處仍設處於此。距我代表處不到1公里處，有座足球場大的賈比亞公園，四週種滿抗旱棗椰與細葉籬樹叢，公園內500公尺的人行步道是理想的晨走所在。我每日清晨7時前前往報到，夏日白天氣溫高達40、50度，極不適合曝身室外，清晨約近7時溫度已達40度。我的目標是每日晨走6圈3公里，常在此晨運的人不多，幾位巴勒斯坦籍商人善於慢跑，附近律師樓的科籍律師則用小快步運動，偶見蒙著布巾的婦女。每日一起晨運的夥伴彼此問候，日久任誰缺席都瞭若指掌。管理公園的工頭不時帶領外籍勞工或植新棗椰，或修剪樹叢，並用旋轉定時噴灑龍頭澆灑沙地上的抗旱草皮，用心照護，只是整片草皮看來仍如蛛網狀，難以全面綠化。

附近高中生穿越公園上學，常見幾位躲在一角抽菸，律師發現後說教一頓。夏天，我的晨走裝備是及膝短褲，但幾個月下來，腿部黑白效果過於明顯乃改著長褲。科國的冬天極其乾冷，室內必須使用電暖器，室外冷風令人不時縮頭打顫，儘管如此，晨運的夥伴仍每天報到。園區的棗椰樹依舊，一片油綠，倒是樹叢與草皮已見微黃。

波斯風早餐

緊鄰公園的是科國最大的生產合作社，面積約有公園的一半，停車場足可容納200輛車。科國有53家類似超市的生產合作社，販賣各類商品、日用品及食品等，並由社區住戶組成管理委員會。全國合作社商品定價一致，以防炒作。民生必需品均獲政府補貼，因此價格低廉，品質亦受到保障，所有奶製品一律於每日清晨由沙烏地空運運抵。我於晨走後必光顧商品齊全的合作社，採買一日所需，漸與專賣農產品的埃及菜販及收銀台的菲律賓小姐變得熟絡。超市旁有糕餅舖、文具店、學生文件裝訂中心、裁縫店、木工、鞋匠、鎖匠及波斯早餐店等。其中以波斯早餐店最具特色，共有兩家。一家供應七、八種熬煮整夜的豆類濃湯，每種豆類裝成一鍋，並加以保溫，極富營養。

▲ 科威特市優美的城市建築。

我吃了幾次，吃到嘴巴破洞，看來太過營養之故，可能比較適合耗體力的勞動者食用。另一家販賣現做的波斯烤餅，我每天必定光顧。烤餅從揉麵、 麵糰、雙手快速將麵糰拍成蔥油餅大小及送進燒窯貼壁烤熟的製作過程，一目了然。一個烤餅賣新台幣10元，芝麻烤餅20元，加椰棗乾者50元。加芝麻的烤餅是我家必備的早餐之一，我與這家烤餅店的三位伊朗師傅也成為好友，每次見面他們都熱情地向我行軍人舉手禮，我也回敬以禮，甚感溫馨。他們每半年輪休回伊朗探親，有的不再回來，有的則是很久才返回科國，每次再見面總倍感難得、親切。

賈比亞區行政中心

在賈比亞公園晨走8個月後，公園因內部整修封園，我改於合作社旁、面積約公園一半的行政中心持續晨走。行政中心為四合院建築，樓高兩層，設有民眾申辦各項業務的櫃檯、圖書館、郵局、集郵及古錢幣蒐藏中心等，並有四方露天停車場。停車場外緣的騎樓建有人行道式的四方迴廊，每邊長約80公尺，上有遮簷，沿迴廊而行，彷彿回到中正紀念堂晨走的感覺。露天停車場種有葉如榕樹的小樹，幹細而長，根旁埋有滴水管，其中有塊草地試種青草，冬天繁茂，需動用剪草機修剪，夏天過於炎熱全部枯萎。在迴廊的一面，合作社旁的一塊空地，我看著一座美侖美奐的中型清真寺從動工到落成。改到四合院晨走後，已不見巴勒斯坦人及科國律師，見到的是一早趕來申辦文件的民眾。

我離開科國時公園整修尚未完工，四合院伴我走過3個夏天，當第4個夏天來臨，我已即將退休返國，也將再度異地晨走。科威特晨走的經驗如此美好，不得不提醒自己要輕別離，一如每一次奉調離開駐地返國般。啓程返國前一日，我依舊早起晨走，並未告訴老友們我將束裝返鄉，心中獻上無限的祝福，我萍水相逢的朋友們，且讓我默默離去吧。

接待〈南京暴行：被遺忘的大屠殺〉作者張純如雙親訪華有感

「謝謝你啊，謝謝！這幾天真的辛苦你了！」電梯外，二位博士步入電梯前向我握手道別，電梯門關起的那一刻，我心中百感交集。在北美司實習期間，有幸協助接待張紹進與張盈盈博士，雖僅僅短短四天，卻是一次美好的經驗。

■ 前北美司實習生馬少晨

兩位張博士夫婦均出生於重慶、畢業於台大，後來雙雙赴美留學、定居，離開臺灣已逾50年，期間雖曾短暫返臺，卻從未長住。兩人此行訪華主要是代表已故愛女張純如女士接受馬總統親自頒發的褒揚令，表彰其女撰寫《南京暴行：被遺忘的大屠殺》（The Rape of Nanking: The Forgotten Holocaust of World War II）乙書，因此參訪行程首站便是總統府。

臺灣街道對博士夫婦而言，已非記憶中的模樣。驅車從飯店前往總統府短短10多分鐘的車程，兩人一路望著車窗外，彷若初次訪臺的遊客，不時殷切詢問駕駛洪先生：「這是什麼路呀？仁愛路呀！跟以前好不一樣呢！」洪先生也熱情回應，一一介紹臺灣街道路名，簡直像個在地導遊。車內氣氛溫暖熱絡，一如車外的夏日陽光。

首站參訪總統府

總統府對我來說是個符號，常出現在生活中，卻從未造訪。不知總統府在兩位張博士心中的意義為何？也許是嚴肅而莊重的權威象徵吧。踏入總統府，門口站著二位憲兵如門神鎮守家宅，右方設置兩道安檢門，博士夫婦通過安檢後，由府方人員接待陪同，筆者則在一旁房間等候。府內門禁森嚴，即使使用洗手間也需跟駐守在樓梯口的憲兵說一聲，且需有人員陪同，雖有不便，但可理解，畢竟是國家元首辦公的場所。等候訪賓的2個半小時中，讓我有充裕的時間緩和情緒與整理後續的行程活動。府方晉見結束後，總統與博士夫婦在樓梯口合影，筆者終能一睹馬總統風采，真是不虛此行。

筆者好奇詢問博士夫婦對於總統的感覺，兩人均認為總統重視歷史事實是很好的事情，而親切的馬總統也沒有什麼架子。主修歷史的我深有同感， 鑑往不一定知來，但歷史絕對是重要的參考依據，畢竟歷史是人類的記憶，深深影響後人的思維。

晉訪行程結束，博士夫婦表示希望有機會登上臺灣第一高樓臺北101大樓俯瞰臺北市，

▲「對日抗戰真相特展」於中正紀念堂中央通廊展出至105年6月24日。

好好欣賞這美麗繁華的城市。我們當即驅車前往，首先體驗全世界最快速的電梯，電梯急速攀升會因氣壓變化造成耳朵不適，正擔心博士不堪負荷，未料二位已自然地張開嘴巴緩解耳壓，神情輕鬆，看來是我多慮了。到達四面皆是落地窗的觀景台，360度全視野景觀，整個臺北盡覽無遺，每一面窗都配有電子導覽，只要在螢幕上一點，便呈現瞭望的建築或景點簡介。博士夫婦對此很感興趣，一一指認遠方的景物，試圖與記憶中的景象相互印證。

二位博士都是理工學科背景，張盈盈博士主修生化，張紹進博士主修物理，有趣的是，對歷史同感興趣，尤其對日戰爭歷史。不是每個人都能夠有機會去瞭解歷史，如我自己的祖父母，同樣身處國共內戰的歷史洪流當中，卻沒有機會深入理解那段歷史發生的經過，殘存的只是戰亂的畫面與逃難的記憶。

參觀臺北101之後，前往中華古琴學會經營管理的臺北琴道館參觀，這是一棟座落於中正區齊東街古色古香的日式建築，環境清幽，綠意盎然，低沉平和的琴音繞樑，讓人不自覺放慢腳步，心情也隨之沉澱，首次接觸古琴的博士夫婦深受吸引。當天恰逢館長與朋友的聚會，館長熱情邀請我們加入，一群人聊天喝茶，非常愜意，其中幾位來自中國大陸，得知訪客是張純如女士的雙親，都感到十分訝異。歷史匣子一開，回憶順著歲月的長河涓涓流著，各自暢談自己的經歷與史觀，觀點各異，見解不同。身為後輩的我，靜靜在旁聆聽，彷彿進入時光隧道。或因成長經歷互異，導致不同的史觀與政治立場，卻能拋下成見，忠實表達各自的想法與觀點，尊重、接納彼此，這樣超然的談天說地，彌足珍貴。

意義非凡的中正紀念堂

參訪中正紀念堂，讓我感受到尋常的中式建築對博士夫婦卻意義非凡。看著張盈盈博士微仰專注凝視先總統蔣公銅像，久久沉默未語，我感受到她對蔣公的景仰與懷念，凝

結的空氣，想必二人憶起戰火無情的歲月。中央通廊的抗日特展多為圖文資料，影音部分較少，因此博士夫婦對導覽志工的詳實介紹都非常專注地聆聽。尤其觀賞蔣公《廬山宣言》的歷史圖片，二人不約而同會心一笑，覺得活靈活現，再次感受到蔣公正式對日宣戰的慷慨激昂。與一般參觀民眾不同，兩位張博士曾經歷這段抗戰的艱苦歲月，無須透過展覽、解說瞭解，他們已是歷史的一部分。

參訪期間亦獲媒體專訪，之後博士夫婦顯得有些沉默，餐桌上也不若以往熱絡，似乎陷入回憶的洪流。之後天氣陰涼，時而大雨，原定的九份行程，博士夫婦臨時決定改去忠烈祠，並對我說，「我們不是來觀光的，還是希望能夠去一些與抗日主題相關的地方。」對於抗戰歷史的重視，讓我對二人更加敬佩。

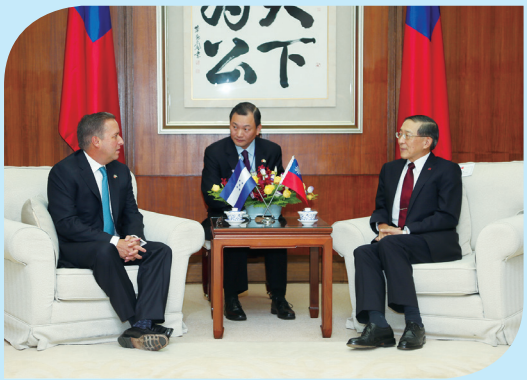
順利完成照料接待張博士夫婦的訪華行程，我很感謝外交部長官的信任，讓我承辦這次的任務，也非常感謝北美司夥伴的協助與打氣，給我信心。實習期間，我多是在辦公室協助洽排行程，能接待外賓，真如一場不真實的夢！時而回憶當時接待的場景，穿上西裝進總統府，進入夢境；中正紀念堂的感動，是夢境的驛站；博士夫婦進電梯前道別的聲音，是敲響夢境的終場鈴；二人揮手電梯門關上的那一刻，是我夢境的出口。我何其有幸，得以陪同張紹進與張盈盈博士夫婦，聆聽抗戰故事，共同回顧那一段偉大的抗戰歷史。

▲ 中正紀念堂與總統府是張博士伉儷回臺參訪主要行程。

▲ 令狐次長出席臺灣及華語文獎學金新生說明暨歡迎會致詞

▲ 史次長會晤捷克參議院首席副議長舒伯卡

▲ 林部長贈勳貝里斯駐華大使妮絲畢



▲ 林部長會晤宏都拉斯副總統阿瓦雷茲

▲ 柯次長接見薩爾瓦多國會第四副議長吉哈諾

▲ 林部長歡迎吉里巴斯總統湯安諾訪華

中華民國外交部
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS-REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)
10048 臺北市凱達格蘭大道2號
2 Kaitakelan Blvd., Taipei, 10048, Taiwan (R.O.C.)
TEL：(02)2348-2999
http://www.mofa.gov.tw